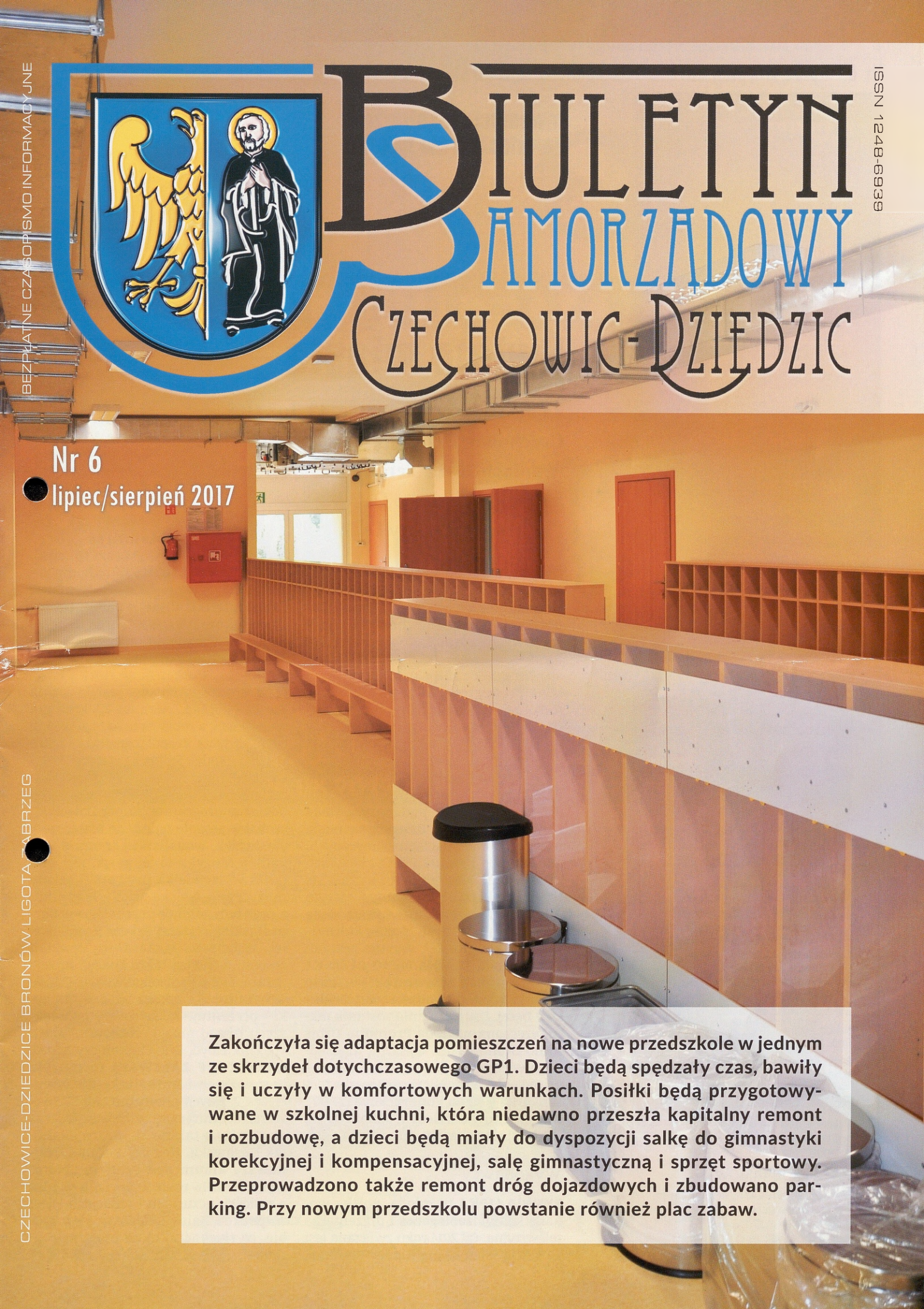
BEZPŁATNE CZASOPISMO INFORMACYJNE

# BIULETYN SAMORZĄDOWY CZECHOWIC-DZIEDZIC

ISSN 1248-6939

Nr 6
lipiec/sierpień 2017



**Zakończyła się adaptacja pomieszczeń na nowe przedszkole w jednym ze skrzydeł dotychczasowego GP1. Dzieci będą spędzały czas, bawiły się i uczyły w komfortowych warunkach. Posiłki będą przygotowywane w szkolnej kuchni, która niedawno przeszła kapitalny remont i rozbudowę, a dzieci będą miały do dyspozycji salkę do gimnastyki korekcyjnej i kompensacyjnej, salę gimnastyczną i sprzęt sportowy. Przeprowadzono także remont dróg dojazdowych i zbudowano parking. Przy nowym przedszkolu powstanie również plac zabaw.**

CZECHOWICE-DZIEDZICE BRONÓW LIGOTA ZABRZEG

## W NUMERZE

**Dni Czechowic-Dziedzic**
strony 2-4

**NA SESJI**
**Absolutorium, dotacje dla powiatu**
strony 4-8

**Gminna Rada Seniorów**
strona 9

**Gminny system gospodarowania odpadami komunalnymi bez zmian**
strona 9

**INWESTYCJE**
**Miejska Biblioteka Publiczna, przepusty, drogi, przedszkole i inne inwestycje**
strony 10-16

**Z frontu robót - drogi, place i chodniki**
strony 16-18

**W bibliotece**
strona 19

**OKŁADKA:**
Wnętrze nowego PP nr 4a
oprac: Red. | Zdjęcie: Łukasz Piątek

**BIULETYN SAMORZĄDOWY CZECHOWIC-DZIEDZIC**
Ukazuje się 10 razy w roku (2017)
Czasopismo wydaje:
**Urząd Miejski w Czechowicach-Dziedzicach**
Pl. Jana Pawła II 1
43-502 Czechowice-Dziedzice
www.**czechowice-dziedzice.pl**
Nakład: 6000 + 100 egz.
Druk: Times | Czechowice-Dziedzice
Projekt, opracowanie graficzne, skład i przygotowanie do druku - Red.

**REDAKTOR NACZELNY:**
**Paweł Mizera**
Tel. 32 21 471 86
biuletyn@um.czechowice-dziedzice.pl

**RADA PROGRAMOWA:**
**Maciej Kołoczek** (przewodniczący)
**Krzysztof Bergel**
**Andrzej Maj**
**Alicja Ogiegło**

TEMAT Z OKŁADKI

**Inwestycje w kulturze i oświacie (i nie tylko)** strony 10-16

TEMAT NUMERU

# Święto miasta

Zapraszamy na tegoroczne, **43. już Dni Czechowic-Dziedzic, które odbędą się w dniach 26-27 sierpnia** br. na stadionie miejskim Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji przy ulicy Legionów!

Pierwszy dzień imprezy uświetnią koncerty artystów takich, jak **Sylwia Lipka** (początek o godz. 16:30), **Three Generations** (17:40) - czechowicki zespół rockowy, **Krzysztof Zalewski** (18:30) laureat 2. Edycji „Idola" z zespołem, a raper **Biały** z zespołem **Hendon** wykona premierowy koncert dla swojej rodzimej, czechowickiej publiczności (19:50). Gwiazdą wieczoru będzie ikona polskiej sceny muzycznej **Urszula** (21:15). Imprezę poprowadzi znana aktorka - **Anna Guzik-Tylka**.

Dzień drugi rozpoczniemy zabawami dla najmłodszych pod nazwą **Heca z biblioteką** (14:00). Dzieci będą mogły wziąć udział w zajęciach plastycznych, pikniku pod chmurką oraz zabawach z książkami. Następnie rozpocznie się **Dzień Czeski** (15:30) związany z naszym miastem partnerskim - Orlova. Będą liczne atrakcje, m.in. pokaz kulinarny „czeskie smaki", występ zespołu z **DK Orlova OLSINA NEBO OLŠINKA** (16:00), pokaz **Mażoretek Perfekto** (16:30) i występ **Młodzieżowej Orkiestry Dętej**. Drugiego dnia zostanie także wręczona nagroda **Promotio Urbis Anno Domini 2017**. Gwiazdą niedzielnego wieczoru będzie znana i lubiana wśród polskiej publiczności czeska piosenkarka **Helena Vondráčková** (21:00). Dni Czechowic-Dziedzic zakończą się tradycyjnie pokazem sztucznych ogni.

## Wykonawcy

**SYLWIA LIPKA** to młoda, polska wokalistka, wideoblogerka i prezenterka telewizyjna. Od 2014 roku związana jest ze stacją telewizyjną Disney Channel, na antenie której prowadzi audycję „I Love Violetta". W 2016 roku wydała album „Szklany sen", na którym znajdziemy takie piosenki jak „Zapomnieć chcę" i „Masz to coś".

**THREE GENERATIONS** to rodzimy zespół założony w marcu 2016 roku z przez Krzysztofa (klawisze) i Pawła Lubeckiego (gitara). Nazwa „Three Generations" nawiązuje do tego, że w skład zespołu wchodzą trzy pokolenia rodziny Lubeckich. Oprócz Krzysztofa i Pawła w gronie muzyków jest 13-letnia Emilia Lubecka, która już 2,5 roku gra na perkusji, a muzyka to bardzo ważna część jej życia. Zespół uzupełnia - także 13-letni - Radek Stojda z Ustronia, który na gitarze gra od 7. roku życia i jest laureatem wielu konkursów, m.in. wziął udział w programie „Super Dzieciak". Wokal w zespole należy do Małgorzaty Stasiaczek, wokalistki i trenerki wokalnej. Muzyka to jej pasja, jest ona także właścicielką prywatnej szkoły muzycznej „Bielska Szkoła Piosenki", a poza tym studiuje psychologię w Górnośląskiej Wyższej Szkole Handlowej im. Wojciecha Korfantego. W skład zespołu wchodzą także Łukasz Drożdż (gitara) i Filip Kądziołka (wokal). „Three Generations" - oprócz własnej muzyki - prezentuje także covery największych legend muzyki rockowej, takich jak Pink Floyd, Eric Clapton czy AC DC.

**KRZYSZTOF ZALEWSKI** to muzyk, kompozytor i autor tekstów, zwycięzca 2. Edycji programu „Idol". Swój warsztat muzyczny szlifował podczas występów z takimi m.in. zespołami, jak Nosowska, Hey czy BRODKA. Najnowszy album pod tytułem „Złoto" wydał w 2016 roku. Opowiada w nim o miłości, uczuciach i emocjach - jest to podróż Zalewskiego w głąb siebie, co słychać m.in. w utworach „Luka", „Miłość Miłość" i „Polsko".

# 43 dni CZECHOWIC-DZIEDZIC

MIASTO PARTNERSKIE Orlová

Stadion Miejski MOSiR

## sobota 26.08.2017 r.

16:30 ..... rozpoczęcie **43 DNI CZECHOWIC-DZIEDZIC**
16:30 ..... **SYLWIA LIPKA** z zespołem - koncert
17:40 ..... **THREE GENERATIONS** - koncert
18:30 ..... **KRZYSZTOF ZALEWSKI** z zespołem - koncert
19:50 ..... **BIAŁY i HENDON** - koncert
21:15 ..... **URSZULA** z zespołem - koncert, zakończenie
**Prowadzenie ANNA GUZIK-TYLKA**

## Imprezy towarzyszące

**20.08** ..... godz. 10.00 – II Ogrodowy Piknik Rowerowy, miejsce: Rodzinny Ogród Działkowy „Relaks-Storczyk"
**25.08** ..... godz. 15.00-18.00, HECA Z BIBLIOTEKĄ cyrkowe zabawy, żonglerka alfabetem, wesołe czytanie, kuglarskie sztuczki i zajęcia plastyczne miejsce: Kąpielisko MOSiR
**02.09** .. godz. 10.00 – Turniej szachowy z okazji Dni Czechowic-Dziedzic miejsce: Dom Kultury w Ligocie-Miliardowicach
**03.09** ..... godz. 10.00 - Rodzinny Rajd Rowerowy MOSiR Czechowice-Dziedzice

## niedziela 27.08.2017 r.

14:00 ..... HECA Z BIBLIOTEKĄ kolorowy piknik pod chmurką, zabawy z książką, zajęcia plastyczne
15:30 ..... rozpoczęcie **Dnia Czeskiego**
15:40 ..... rozpoczęcie pokazu kulinarnego „czeskie smaki" z komentarzem Izabeli Kapiasovej
16:00 ..... występ zespołu z DK Orlová **OLŠINA NEBO OLŠINKA**
16:30 ..... **Mażoretki Perfekto i Młodzieżowa Orkiestra Dęta** MDK w Czechowicach-Dziedzicach
17:00 ..... szef kuchni oraz Izabela Kapiasová o czeskich smakach
17:30 ..... koncert czeskiego zespołu **MALÁ ČERNÁ HUDBA**
19:00 ..... **IZABELA KAPIASOVÁ** z zespołem - koncert
20:20 ..... z burmistrzami - Orlovej i Czechowic-Dziedzic rozmawia Izabela Kapiasová
20:40 ..... wręczenie nagrody **PROMOTIO URBIS**
21:00 ..... **HELENA VONDRÁČKOVÁ** z zespołem - koncert na zakończenie - POKAZ SZTUCZNYCH OGNI
**Prowadzenie IZABELA KAPIASOVÁ**

Rok czeski w Czechowicach-Dziedzicach
Mikroprojekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu INTERREG V-A Republika Czeska-Polska 2014-2020 oraz z budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Beskidy

PG SILESIA LOTOS HEWALEX CYRON LONTEX KONTAKT simon akces śląska WIGMAR unibud DIDOMUS czechoPL GAZETA CZECHOWICKA

CIĄG DALSZY ZE STRONY 3 (ŚWIĘTO...)

**BIAŁY** - Sebastian „Biały" Białek to raper z naszego „podwórka" - urodził się i mieszka w Czechowicach-Dziedzicach. Mimo młodego wieku, wiele już osiągnął. Wydał trzy płyty, a w 2012 roku wziął udział w programie talent-show „Must Be The Music". Przepustkę do finału dały mu utwory „Walczę do końca" (dedykowany synowi Wojtusiowi oraz ojcom walczącym o prawa rodzicielskie), „Nie płacz" oraz „Mamo".

**HENDON** - grupa powstała w Czechowicach-Dziedzicach w 1993 r. i prawie od razu wydała pierwszą... kasetę. Jej członkom przyświecają takie m.in. muzyczne wzory, jak amerykański blues i southern-rock. W chwili obecnej zespół działa w podstawowym składzie: Wojtek Stefaniec (gitara, wokal), Jan Gorel (perkusja), Mariusz Francuz (gitara) i Zbigniew Hołdys (gitara basowa).

**URSZULA** - polska wokalistka rockowa i autorka tekstów. Debiutowała w 1978 roku na Festiwalu Polskiej Piosenki w Opolu. Przełomem w jej karierze była współpraca z Budką Suflera. Na przełomie lat 1981 i 1982 lider Budki Suflera Romuald Lipko skomponował dla Urszuli kilka piosenek w pop-rockowym klimacie, m.in. „Fatamorgana '82" i „Luz blues w niebie same dziury". Największy sukces odniosła ballada „Dmuchawce, latawce, wiatr", która w konkursie Polskiego Radia i Telewizji została uznana za Największy Przebój Roku. Od lat jej koncerty gromadzą bardzo liczną publiczność.

**HELENA VONDRÁČKOVÁ** przygodę z muzyką rozpoczęła w 1964 roku, kiedy wygrała konkurs „Szukamy nowych talentów". Na dobre jej kariera rozkręciła się rok potem, gdy wygrała Złotego Słowika. Od tego czasu nagrywa płyty i koncertuje na całym świecie. Wydała kilkadziesiąt albumów, wiele z nich zostało nagrodzonych srebrnymi, złotymi i platynowymi płytami. Do utworów znanych na całym świecie należą m.in. „Malovaný dzbanku", „Dlouhá noc" i „Sladké mámení". ■

MARTYNA MAZUREK

FOT. WWW.VONDRACKOVA.NET

FOT. RED.

# Na sesji Rady Miejskiej

## Absolutorium, dotacje dla powiatu

27 czerwca br. podjęto uchwały w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego i **sprawozdania z wykonania budżetu** gminy wraz z informacją o stanie mienia jednostki samorządu terytorialnego za 2016 rok oraz **udzielono Burmistrzowi Czechowic-Dziedzic absolutorium z tytułu wykonania budżetu gminy za 2016 rok.**

**Sprawozdanie finansowe zostało przyjęte jednogłośnie, natomiast za absolutorium głosowało 13 radnych, przeciw - żaden, a 6 radnych wstrzymało się od głosu.**

### Sprawozdanie

Dochody budżetu gminy za 2016 r. zostały zrealizowane w wysokości 173.155.232 zł, tj. 105,54% planu dochodów. Wydatki budżetu gminy za 2016 rok zostały zrealizowane w wysokości 160.125.030 zł, tj. 93,81% planu wydatków. Plan wydatków bieżących wyniósł w 2016 roku 156.074.530 zł i wykonano na poziomie 148.987.429 zł, tj. 95,46%. Plan wydatków inwestycyjnych - 14.624.964 zł, wykonanie - 11.137.601 zł, tj. 76,15%. Rozchody budżetu gminy za 2016 rok zostały zrealizowane w wysokości 4.407.630 zł, tj. 100% planu rozchodów. Zadłużenie na koniec 2016 r. z tytułu kredytów i pożyczek wynosiło 7.990.100 zł, tj. 4,6% w stosunku do wykonanych dochodów. Wykonanie budżetu zamknęło się nadwyżką budżetową w kwocie 13.030.202 zł wobec planowanego deficytu w wysokości 6.626.845 zł. Za 2016 rok została osiągnięta nadwyżka operacyjna w kwocie 17.164.576,07 zł. Budżet Gminy Czechowice-Dziedzi-

ce na rok 2016 uchwalony został Uchwałą XVIII/166/15 Rady Miejskiej z dnia 29.12.2015 roku i wynosił po stronie dochodów 141.51.717 zł, a po stronie wydatków 139.154.129 zł. W 2016 roku Rada Miejska podjęła sześć uchwał zmieniających budżet gminy, a Burmistrz wydał 21 zarządzeń w sprawie zmian w budżecie, wskutek czego w budżecie gminy nastąpiły zmiany zarówno po stronie dochodów jak i wydatków. W wyniku dokonanych zmian plan budżetu Gminy Czechowice-Dziedzice na 31.12.2016 r. wynosił po stronie dochodów 164.072.649 zł, a po stronie wydatków 170.699.494 zł - i został zrealizowany, jak wyżej.

Sprawozdanie z wykonania budżetu Gminy Czechowice-Dziedzice za 2016 r. wraz z informacją o stanie mienia jednostki samorządu terytorialnego przedstawił Burmistrz Czechowic-dziedzic **Marian Błachut**. Wyjaśnił, że wzrost dochodów budżetu gminy w 2016 roku wynikł głównie z większych wpływów z udziału dla jednostek samorządu terytorialnego w podatku dochodowym od osób prawnych. Ponadto niski wskaźnik bezrobocia przyczynił się do wzrostu udziału w podatkach od osób fizycznych. Wszystkie zadania inwestycyjne przyjęte do realizacji w 2016 r. zostały wykonane, jednak z powodów leżących po stronie wykonawców kilka inwestycji nie zostało zakończonych w terminie. Główna taka inwestycja była realizowana wspólnie z Powiatem Bielskim, czyli „Przebudowa drogi powiatowej nr 4454S ul. Traugutta w Czechowicach-Dziedzicach etap I". Realizację zadania zakończono w listopadzie ubiegłego roku. Powiat otrzymał od gminy dotację w kwocie większej niż rzeczywiste koszty realizacji zadania. Kwoty nie rozliczono w ubiegłym roku, dlatego pozostała ona po stronie środków niewydatkowanych w 2016 r. i znalazła się w budżecie na 2017 r. jako wolne środki (jest to kwota 1.039.624 zł). Kolejne nie w pełni zrealizowane zadanie to „Przebudowa ul. Asnyka (projekt)" - zawarto umowę m.in. na projektowanie inwestycji. Projektant jednak nie wywiązał się w pełni z zadania (nie uzyskał decyzji ZRID), zadanie przeszło zatem do realizacji na 2017 r. i w ubiegłym roku budżetowym w efekcie nie wydatkowano zaplanowanych na nie środków w kwocie 23.247 zł. W ramach z kolei zadania „Przebudowa drogi gminnej Szwajcarska Dolina - odcinek od skrzyżowania z ulicą Łukową do skrzyżowania z ulicą Łukasiewicza" (plan 760 tys. zł, wydatkowano 108.565 zł, pozostało 651.435 zł) - wykonawca nie zakończył w terminie robót objętych zamówieniem, a wykonany zakres robót drogowych nie został odebrany z uwagi na wady. Wykonano kanalizację deszczową, która została odebrana i w części rozliczona. Zakończenie robót odbyło się w 2017 r. po usunięciu przez wykonawcę stwierdzonych w czasie realizacji wad. Inne niezrealizowane w 2016 r. zadanie to „Budowa odcinka ul. Lisiej w Zabrzegu" - plan 125.001 zł, wydatkowano 1.300 zł na aktualizację kosztorysu inwestorskiego do celów przetargu, pozostało do wydatkowania 123.701 zł. Nie wpłynęła żadna oferta w przeprowadzonym postępowaniu przetargowym. W ramach „Przebudowy Placu Wolności" pozostały środki zarezerwowane na 2016 r. w kwocie 409.578 zł. Wykonano dokumentację projektową, uzyskano pozwolenie na budowę, wykonano kanalizację deszczową oraz rozpoczęto drobne prace przygotowawcze niezbędne do realizacji zadania. Z kolei w ramach „Przebudowy zagospodarowania komunikacyjnego działki gminnej wraz z budową zjazdu z ul. Żwirki i Wigury" (plan - 25 tys. zł) wydatkowano 9.840 zł - wykonano dokumentację projektową i uzyskano pozwolenie na budowę zjazdu, pozostało do wydatkowania 15.160 zł. Na zadanie „Zakup i wdrożenie programu komputerowego dla działów obsługi zasobu lokalowego" zaplanowano kwotę 30 tys. zł, lecz zadanie nie zostało zrealizowane w związku z niedotrzymaniem terminu przez wykonawcę (realizacja - w roku 2017). Zadanie „Podniesienie jakości, dostępności oraz zwiększenie wykorzystania administracyjnych zasobów mapowych w subregionie południowym województwa śląskiego" (plan - 16,5 tys. zł) jest w trakcie realizacji, przewidywane wykonanie w 2017 roku. Zadania z zakresu „Kompleksowej termomodernizacji budynków użytecz-

CIĄG DALSZY NA STRONIE 6

## Rada Miejska obradowała **27 czerwca i 13 lipca** 2017 r.

**Na sesji 27 czerwca 2017 r. uchwalone zostały następujące uchwały:**

1) Nr XXXV/381/17 w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Czechowice-Dziedzice,
2) Nr XXXV/382/17 w sprawie zmian w budżecie Gminy na rok 2017,
3) Nr XXXV/383/17 w sprawie udzielenia przez Gminę Czechowice-Dziedzice pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Bielskiego, przeznaczonej na pokrycie części kosztów inwestycji: „Przebudowa kolidujących sieci energetycznych 6KV w terenie objętym kompleksowym uzbrojeniem terenów poprzemysłowych pod działalność gospodarczą",
4) Nr XXXV/384/17 zmieniająca uchwałę w sprawie udzielenia przez Gminę Czechowice-Dziedzice pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Bielskiego, przeznaczonej na pokrycie części kosztów inwestycji: „Przebudowa drogi powiatowej nr 4454S ul. Traugutta w Czechowicach-Dziedzicach – etap II",
5) Nr XXXV/385/17 zmieniająca uchwałę w sprawie udzielenia przez Gminę Czechowice-Dziedzice pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Bielskiego, przeznaczonej na wykonanie zadań na drogach powiatowych na terenie Gminy Czechowice-Dziedzice,
6) Nr XXXV/386/17 w sprawie zaliczenia dróg do kategorii dróg gminnych (dot. ul. Kraszewskiego),
7) Nr XXXV/387/17 w sprawie zaliczenia dróg do kategorii dróg gminnych (dot. ul. ks. Janoszka),
8) Nr XXXV/388/17 w sprawie wyrażenia zgody na nieodpłatne nabycie działki,
9) Nr XXXV/389/17 w sprawie utworzenia Zespołu Szkolno-Przedszkolnego Nr 2 w Czechowicach-Dziedzicach,
10) Nr XXXV/390/17 zmieniająca uchwałę Nr XVI/132/07 Rady Miejskiej w Czechowicach-Dziedzicach z dnia 28 grudnia 2007 r. w sprawie zasad udzielania i rozmiaru zniżek obowiązkowego tygodniowego wymiaru godzin zajęć oraz zwolnień z obowiązku realizacji zajęć przez nauczycieli zajmujących stanowiska kierownicze w przedszkolach i szkołach prowadzonych przez Gminę Czechowice-Dziedzice oraz ustalenia tygodniowego obowiązkowego wymiaru godzin zajęć dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych niektórych nauczycieli,
11) Nr XXXV/391/17 w sprawie przyjęcia programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie Gminy Czechowice-Dziedzice w roku 2017,
12) Nr XXXV/392/17 w sprawie przyjęcia Programu Rewitalizacji Gminy Czechowice-Dziedzice,
13) Nr XXXV/393/17 w sprawie współdziałania z Powiatem Bielskim, Powiatem Cieszyńskim, Gminą Bestwina, Gminą Brenna i Gminą Szczyrk przy realizacji projektu pod nazwą „Beskidzkie Centrum Narciarstwa" w ramach Strategii na Rzecz Odpowiedzialnego Rozwoju do roku 2020,
14) Nr XXXV/394/17 w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia międzygminnego dotyczącego udzielania schronienia osobom bezdomnym z terenu Gminy Wilamowice,
15) Nr XXXV/395/17 w sprawie poboru opłaty skarbowej na terenie Gminy Czechowice-Dziedzice,
16) Nr XXXV/396/17 w sprawie rozpatrzenia skarg Pana (u.o.d.o.) na działalność Dyrektora Ośrodka Pomocy Społecznej w Czechowicach-Dziedzicach,
17) Nr XXXV/397/17 w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego, sprawozdania z wykonania budżetu Gminy Czechowice-Dziedzice wraz z informacją o stanie mienia jednostki samorządu terytorialnego za 2016 rok
18) Nr XXXV/398/17 w sprawie udzielenia Burmistrzowi Czechowic-Dziedzic absolutorium z tytułu wykonania budżetu Gminy Czechowice-Dziedzice za 2016 rok.

**Na sesji 13 lipca 2017 r. uchwalone zostały następujące uchwały:**

1) Nr XXXVI/399/17 w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Czechowice-Dziedzice
2) Nr XXXVI/400/17 w sprawie zmian w budżecie Gminy na rok 2017
3) Nr XXXVI/401/17 w sprawie udzielenia przez Gminę Czechowice-Dziedzice pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Bielskiego, przeznaczonej na pokrycie części kosztów inwestycji pn.: „Utwardzenie strefy bezpieczeństwa w ramach rozbudowy lotniska użytku publicznego w Kaniowie – Czechowicach-Dziedzicach"
4) Nr XXXVI/402/17 zmieniająca uchwałę w sprawie udzielenia przez Gminę Czechowice-Dziedzice pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Bielskiego, przeznaczonej na pokrycie części kosztów inwestycji: „Przebudowa kolidujących sieci energetycznych 6KV w terenie objętym kompleksowym uzbrojeniem terenów poprzemysłowych pod działalność gospodarczą".

Wszystkie uchwały i projekty uchwał → **www.bip.czechowice-dziedzice.pl** ■

CIĄG DALSZY ZE STRONY 5 (ABSOLUTORIUM...)

ności publicznej w Czechowicach-Dziedzicach z wykorzystaniem odnawialnych źródeł energii - etap I, cz. 1." obejmowały termomodernizację budynku OSP w Zabrzegu (realizacja przesunięta na 2017 rok, pozostało do wydatkowania 24.500 zł) i termomodernizację Przedszkola Publicznego Nr 10 w Czechowicach-Dziedzicach (wydatkowano 6.500 zł, pozostało do wydatkowania 59.700 zł). Gmina stara się pozyskać środki zewnętrzne na realizację zadania, oczekuje się na rozstrzygnięcie konkursu. Wyżej wymienione kwoty w głównej mierze składają się na niepełne wykonanie wydatków majątkowych, zaplanowanych w budżecie gminy na 2016 rok.

FOT. RED

Na zdjęciu powyżej - głosowanie za przyjęciem absolutorium dla Burmistrza Czechowic-Dziedzic za wykonanie budżetu gminy w 2016 roku (sesja Rady Miejskiej 27 czerwca br.).

## Opinie, absolutorium

Wszystkie komisje stałe Rady Miejskiej wydały pozytywne opinie do sprawozdania z wykonania budżetu gminy za rok 2016 r. Komisja Rewizyjna zapoznała się z uchwałą Nr 4200/I/69/2017 z dnia 10 kwietnia 2017 roku I Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej w Katowicach w sprawie opinii o przedłożonym przez Burmistrza Czechowic-Dziedzic sprawozdaniu z wykonania budżetu za 2016 rok - RIO wydała pozytywną opinię o sprawozdaniu wraz z informacją o stanie mienia jednostki samorządu terytorialnego. W 2016 r. Komisja Rewizyjna dokonała kontroli Straży Miejskiej w zakresie kosztów jej funkcjonowania za okres 2014-2015, Wydziału Urbanistyki i Architektury Urzędu Miejskiego w Czechowicach-Dziedzicach pod kątem opracowywanych planów zagospodarowania przestrzennego Gminy Czechowice-Dziedzice oraz w zakresie wydawanych decyzji o warunkach zabudowy i lokalizacji inwestycji celu publicznego wydanych w latach 2014-2015, kontroli realizacji wniosków komisji za okres 2015-2016 oraz kontroli realizacji uchwał Rady Miejskiej za okres 2014-2016. Komisja Rewizyjna zapoznała się z protokołami z kontroli zewnętrznych przeprowadzonych w Urzędzie Miejskim w 2016 r. oraz kontroli wewnętrznych przeprowadzonych przez Biuro Audytu Wewnętrznego Urzędu Miejskiego w Urzędzie Miejskim w Czechowicach-Dziedzicach oraz jednostkach organizacyjnych gminy w 2016 roku, a także zapoznała się z przedłożonym przez Burmistrza sprawozdaniem finansowym jednostki samorządu terytorialnego za 2016 r. zgodnie z art. 270 ust. 1 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych, sporządzonym na dzień 31.12.2016 r. składającym się z bilansu jednostki budżetowej, rachunku zysków i strat jednostki, zestawienia zmian w funduszu jednostki i bilansu z wykonania budżetu gminy. Komisja Rewizyjna stwierdziła, że sprawozdanie z wykonania budżetu gminy za 2016 r. jest kompletne i zawiera informacje wymienione w art. 269 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych. Następnie Komisja Rewizyjna stwierdziła, że gospodarka finansowa gminy w 2016 roku prowadzona była prawidłowo i zgodnie z obowiązującymi przepisami i zawnioskowała do Rady Miejskiej o udzielenie absolutorium dla Burmistrza Czechowic-Dziedzic za 2016 rok.

**Rada Miejska w Czechowicach-Dziedzicach podjęła uchwałę Nr XXXV/397/17 w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego, sprawozdania z wykonania budżetu Gminy Czechowice-Dziedzice wraz z informacją o stanie mienia jednostki samorządu terytorialnego za 2016 rok oraz uchwałę Nr XXXV/398/17 w sprawie udzielenia Burmistrzowi Czechowic-Dziedzic absolutorium z tytułu wykonania budżetu Gminy Czechowice-Dziedzice za 2016 rok.**

## Zwiększone dotacje dla powiatu

Gmina Czechowice-Dziedzice udzieliła pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Bielskiego, przeznaczonej na pokrycie części kosztów inwestycji „Przebudowa drogi powiatowej nr 4454S ul. Traugutta w Czechowicach-Dziedzicach - etap II" i zwiększyła dotację dla Powiatu Bielskiego z budżetu gminy na realizację inwestycji o 1 mln zł. W tym celu wprowadzono zmianę w uchwale Nr XXV/254/16 Rady Miejskiej i pomoc finansowa udzielona ze środków budżetu gminy na rok 2017 na ten cel wzrosła tym samym do wysokości 2.017.394 zł. Zadanie wnioskowane było przez Powiat Bielski do dofinansowania ze środków budżetu państwa i - zgodnie z ustaloną listą rankingową - zostało zakwalifikowane na listę rezerwową. Aktualnie nie wiadomo, czy zadanie uzyska dofinansowanie, dlatego należy zabezpieczyć środki własne na jego realizację. Zadanie realizowane będzie w połowie ze środkow budżetu powiatu i w połowie z budżetu Gminy Czechowice-Dziedzice (krótko na ten temat piszemy na stronie 18).

**Rada Miejska podjęła uchwałę Nr XXXV/384/17 zmieniającą uchwałę w sprawie udzielenia przez Gminę Czechowice-Dziedzice pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Bielskiego, przeznaczonej na pokrycie części kosztów inwestycji: „Przebudowa drogi powiatowej nr 4454S ul. Traugutta w Czechowicach-Dziedzicach - etap II".** Ponadto nasza gmina zwiększyła dotację dla powiatu z przeznaczeniem na inwestycje i remonty na drogach powiatowych na jej terenie. W uchwale Nr XXXIII/354/17 Rady Miejskiej w Czechowicach-Dziedzicach z dnia 25 kwietnia 2017 r. w sprawie udzielenia przez Gminę Czechowice-Dziedzice pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Bielskiego, przeznaczonej na wykonanie zadań na drogach powiatowych na terenie Gminy Czechowice-Dziedzice, wprowadzono zmiany, udzielając dodatkowej pomocy finansowej na wykonanie zadań remontowych na drogach powiatowych na terenie gminy (m.in. na remont chodnika przy ul. Szkolnej, wykonanie progów zwalniających na ul. Mazańcowickiej i remont chodnika na ulicy Drzymały). Tym samym pomoc finansowa, która zostaje udzielona ze środków budżetu gminy na rok 2017 dla powiatu na wykonanie zadań na drogach powiatowych na terenie Gminy Czechowice-Dziedzice wzrosła do wysokości 226 tys. złotych. **Rada Miejska podjęła uchwałę Nr XXXV/385/17 zmieniającą uchwałę w sprawie udzielenia przez Gminę Czechowice-Dziedzice pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Bielskiego, przeznaczonej na wykonanie zadań na drogach powiatowych na terenie Gminy (...).**

## Nowa gminna droga

Ulica ks. Karola Janoszka w Zabrzegu usytuowana jest na działkach gminnych i ma charakter drogi klasy dojazdowej. Zaproponowano przejęcie drogi o charakterze drogi powiatowej i zaliczenie jej do kategorii dróg gminnych. Procedura związana z zaliczeniem drogi do kategorii dróg gminnych powinna zostać zakończona do końca września br., by od 1 stycznia 2018 r. mogła zostać nadana nowa kategoria drogi.
**Rada Miejska podjęła uchwałę Nr XXXV/387/17 w sprawie zaliczenia dróg do kategorii dróg gminnych (ul. ks. Janoszka).**

## Nowy zespół szkół

W związku z reformą systemu oświaty gimnazja miejskie w Gminie Czechowice-Dziedzice przekształcone zostają w szkoły podstawowe. W celu bardziej efektywnego wykorzystania bazy lokalowej w dotychczasowym Gimnazjum Publicznym Nr 1, po uzyskaniu zgody Rady Miejskiej, w obiekcie postanowiono umieścić nowe Przedszkole Publiczne Nr 4a (na ten temat piszemy również na stronie 14 biuletynu). Połączenie Szkoły Podstawowej Nr 10 i PP Nr 4a, które swoje siedziby mają w jednym budynku, pozwala na utworzenie Zespołu Szkolno-Przedszkolnego Numer 2. **Rada Miejska podjęła uchwałę Nr XXXV/389/17 w sprawie utworzenia Zespołu Szkolno-Przedszkolnego Nr 2 w Czechowicach-Dziedzicach.**

FOT. RED.

Okazuje się, że szans na **realizację północnej obwodnicy przemysłowej miasta, która przysłuży się zarówno przedsiębiorcom jak i wszystkim mieszkańcom**, odciążając od ruchu ciężkich pojazdów m.in. ulicę Węglową, a w przyszłości także m.in. ulice Łukasiewicza i Kopernika, można upatrywać nawet w... narciarstwie!

## Program rewitalizacji

W listopadzie ubiegłego roku Rada Miejska podjęła decyzję o przystąpieniu do opracowania programu rewitalizacji Gminy Czechowice-Dziedzice. Na tej podstawie został opracowany projekt Programu, który jest zgodny z wytycznymi Ministra Rozwoju w zakresie rewitalizacji w programach operacyjnych na lata 2014-2020. Do Programu Rewitalizacji Gminy Czechowice-Dziedzice wprowadzono autopoprawki. Konieczność ich wprowadzenia wynika stąd, iż aby możliwe było pozyskiwanie środków zewnętrznych na realizację zaplanowanych w Programie przedsięwzięć z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego (RPOWŚl), Program musi uzyskać akceptację Instytucji Zarządzającej (IZ) RPOWŚl. 6 czerwca br. projekt Programu uzyskał pozytywną opinię IZ RPOWŚl z zastrzeżeniem, że konieczne są jego uzupełnienia. W ciągu kolejnych tygodni projekt Programu zmieniono, uwzględniając uwagi IZ RPOWŚl. Zmiany te mają charakter redakcyjny i obejmują głównie uzupełnienie metodyki opracowania Programu, dodatkowy opis diagnozy obszarów wyznaczonych do rewitalizacji oraz dodatkowy opis partycypacji społecznej w procesie opracowania i realizacji Programu. Powstała ostateczna wersja Programu, którego przyjęcie było przedmiotem procedowanej uchwały. Najistotniejsze kwestie, tzn. wyznaczone w Gminie Czechowice-Dziedzice obszary zdegradowane i obszary rewitalizacji, pozostały bez zmian, podobnie jak zidentyfikowane do realizacji projekty i przedsięwzięcia rewitalizacyjne.
**Rada Miejska podjęła uchwałę Nr XXXV/392/17 w sprawie przyjęcia Programu Rewitalizacji Gminy Czechowice-Dziedzice.**

## W stronę obwodnicy

Podjęcie współpracy z Powiatem Bielskim, Powiatem Cieszyńskim, Gminą Bestwina, Gminą Brenna i Gminą Szczyrk jest konieczne celem właściwego przygotowania do realizacji projektu pn. „Beskidzkie Centrum Narciarstwa", który znalazł się na liście projektów kluczowych w ramach Strategii na Rzecz Odpowiedzialnego Rozwoju do roku 2020. Główną oś projektu tworzą Gmina Brenna i Gmina Szczyrk - gminy o walorach turystyczno-rekreacyjnych, gdzie możliwe jest czynne uprawianie sportów zimowych. Dla naszej gminy jest najistotniejsze to, że jednym z elementów projektu jest rozbudowa kompleksu lotniska General Aviation. Gmina Czechowice-Dziedzice zamierza z pomocą projektu skomunikować teren rozbudowy-

CIĄG DALSZY NA STRONIE 8

CIĄG DALSZY ZE STRONY 7 (ABSOLUTORIUM...)

wanego lotniska z drogą krajową nr 1, poprzez budowę północnej obwodnicy Czechowic-Dziedzic. Program Strategii na Rzecz Odpowiedzialnego Rozwoju do roku 2020 dedykowany jest przedsięwzięciom biznesowym, stwarza jednak również duże możliwości dla samorządów. Udział samorządów w Programie jest uzasadniony, jeżeli działania prowadzone w sposób komplementarny dotyczą kwestii leżących w ich kompetencjach, jak chociażby właśnie infrastruktura drogowa oraz komunikacja zbiorowa. Podpisano wstępne porozumienie do współdziałania przy realizacji projektu z Gminą Bestwina, Gminą Szczyrk, Powiatem Bielskim, a także z Gminą Brenna i z Powiatem Cieszyńskim. Podjęcie uchwały rodzi skutki finansowe w budżecie Gminy Czechowice-Dziedzice w wysokości 9 tys. zł., związane z koordynacją projektu, które ponosić będą solidarnie wszystkie współdziałające w ramach omawianego projektu samorządy.

**Rada Miejska podjęła uchwałę Nr XXXV/393/17 w sprawie współdziałania z Powiatem Bielskim, Powiatem Cieszyńskim, Gminą Bestwina, Gminą Brenna i Gminą Szczyrk przy realizacji projektu pod nazwą „Beskidzkie Centrum Narciarstwa" w ramach Strategii na Rzecz Odpowiedzialnego Rozwoju do roku 2020.**

## Wspieramy lotnisko

Nadzwyczajna sesja Rady Miejskiej w Czechowicach-Dziedzicach (13.07) została zwołana na prośbę Starosty Bielskiego, który otrzymał ostateczną informację, iż Powiat Bielski pozyskał od Marszałka Województwa Śląskiego pomoc finansową w wysokości 1 mln zł na realizację inwestycji pn. „Utwardzenie strefy bezpieczeństwa w ramach rozbudowy lotniska użytku publicznego w Kaniowie - Czechowicach-Dziedzicach". Zadanie stanowi kontynuację wspólnych działań Powiatu Bielskiego i Gminy Czechowice-Dziedzice związanych z kompleksowym uzbrojeniem terenów poprzemysłowych i polegać będzie na utwardzeniu terenów na przedłużeniu istniejącego pasa startowego lotniska. Członkowie komisji Rozwoju i Rolnictwa Rady Miejskiej w trakcie wspólnego posiedzenia z Komisją Gospodarki, Transportu i Rozwoju Gospodarczego Rady Powiatu w Bielsku-Białej mieli okazję zapoznać się z dalszymi zamierzeniami inwestycyjnymi na terenie Parku Technologicznego Lotnictwa, Przedsiębiorczości i Innowacji. Jedną z planowanych inwestycji jest wydłużenie pasa startowego. Wcześniej wspólnie z powiatem dokonano przebudowy kolidujących linii kablowych ziemnych i napowietrznych 6kV, które w znaczny sposób ograniczały dostępność do pasa startowego. Zadanie łączy się również z budową tzw. obwodnicy przemysłowej w Czechowicach-Dziedzicach. Z uwagi na oszczędności powstałe w wyniku przeprowadzonego postępowania przetargowego na inwestycje pn. „Przebudowa kolidujących sieci energetycznych 6kV w terenie objętym kompleksowym uzbrojeniem terenów poprzemysłowych pod działalność gospodarczą", zmniejszono wysokość przyznanej wcześniej przez Gminę Czechowice-Dziedzice dotacji o kwotę 60 tys. zł. Wydłużenie pasa startowego o 300 metrów służyć ma dalszemu rozwojowi Parku Technologicznego, jak również poprawie warunków komunikacyjnych. Marszałek Województwa Śląskiego przekazał środki na wspólne działania Powiatu Bielskiego i Gminy Czechowice-Dziedzice z tegorocznego budżetu, do wykorzystania w aktualnym budżecie. Niezbędne do realizacji zadania jest posiadanie wkładu własnego, należy również osiągnąć cel na który dofinansowanie zostało przyznane. Środki dofinansowania przyznane przez Urząd Marszałkowski nie wystarczą na realizację omawianego zadania inwestycyjnego, proponuje się dofinansowanie zadania przez Gminę Czechowice-Dziedzice i Powiat Bielski po 500 tys. zł w roku 2017 i 2018 oraz ujęcie zadania w Wieloletniej Prognozie Finansowej. Burmistrz zwrócił się w imieniu Starosty Bielskiego o podjęcie uchwały w sprawie udzielenia przez gminę pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Bielskiego, przeznaczonej na pokrycie części kosztów inwestycji „Utwardzenie strefy bezpieczeństwa w ramach rozbudowy lotniska użytku publicznego w Kaniowie - Czechowicach-Dziedzicach" oraz o potraktowanie rozważanej kwestii jako priorytetowej. Istotne są również możliwości rozwoju i promocji naszej gminy. Około 70% Parku Technologicznego znajduje się na terenie Gminy Bestwina, ale pozostała część znajdująca się na terenie Gminy Czechowice-Dziedzice coraz bardziej się aktywizuje, widoczny jest rozwój inwestycyjny. W wyniku starań i zaangażowania gminy powstają nowe firmy i miejsca pracy. Udział w przedsięwzięciu zostanie spożytkowany na rzecz rozwoju i promocji gminy. Posiadanie pasa startowego na terenie Parku Technologicznego, Lotnictwa, Przedsiębiorczości i Innowacji uatrakcyjni miejsce i sprawi, że będzie ono bardziej konkurencyjne na tle innych tego typu obiektów, gdyż na terenie kraju działa bardzo dużo parków technologicznych, parków naukowo-technologicznych, inkubatorów technologicznych i wiele innych form aktywizacji gospodarczej. Powstają nowe akceleratory biznesu, które mają służyć stymulowaniu działalności gospodarczej przy udziale samorządów. Bielski Park Technologiczny wyróżnia się jednak tym, że na jego terenie znajduje się pas startowy i lotnisko, co stanowi szansę dla rozwoju gminy i aktywizacji terenów gospodarczych. Aktualnie posiadanie lotniska może być kluczowym elementem decydującym o zainteresowaniu inwestorów danym obszarem.

**Rada podjęła uchwałę Nr XXXVI/401/17 w sprawie udzielenia przez Gminę (...) pomocy finansowe w formie dotacji celowej dla Powiatu Bielskiego, przeznaczonej na pokrycie części kosztów inwestycji pn. „Utwardzenie strefy bezpieczeństwa w ramach rozbudowy lotniska użytku publicznego w Kaniowie - Czechowicach-Dziedzicach".**

NA PODSTAWIE PROTOKOŁÓW Z SESJI I POSIEDZEŃ KOMISJI

RED.

Czechowicko-kaniowskie lotnisko z lotu ptaka.

FOT. PAWEŁ MŁODKOWSKI

# Gminna Rada Seniorów

FOT. RED

14 czerwca br. odbyło się kolejne **posiedzenie Gminnej Rady Seniorów** w Czechowicach-Dziedzicach.

Oprócz członków Rady Seniorów w obradach wzięli udział m.in. Zastępca Burmistrza Czechowic-Dziedzic **Maciej Kołoczek**, Sekretarz Miasta **Marek Gazda**, Radni Rady Miejskiej - **Jerzy Bożek** i **Edward Kóska**, Dyrektor Ośrodka Pomocy Społecznej **Renata Buryło**, Prezes NZOZ SALUS w Czechowicach-Dziedzicach **Danuta Kopeć**, Komendant Komisariatu Policji Czechowicach-Dziedzicach **Sławomir Walczak**, przedstawiciel osiedla Centrum i radna powiatowa **Barbara Adamska**, a także Posłanka na Sejm RP **Mirosława Nykiel**. Obradom przewodniczył Przewodniczący Gminnej Rady Seniorów **Edward Lesiewicz**. Na posiedzeniu przedstawiono m.in. założenia do programu obchodów I Dni Seniora w Czechowicach-Dziedzicach. Ponadto Przewodniczący Rady Seniorów - w imieniu jednej z grup zawodowych wchodzącej w skład społeczności seniorskiej tj. Stowarzyszenia Emerytów i Rencistów Policyjnych - wręczył obecnym na spotkaniu parlamentarzystom i ich reprezentantom petycję zawierającą protest w sprawie naruszeń fundamentalnych zasad legislacji przy uchwaleniu ustawy z 16 grudnia 2016 r. w sprawie zmiany ustawy o zaopatrzeniu emerytalnym funkcjonariuszy Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, Agencji Wywiadu, Służby Kontrwywiadu Wojskowego, Służby Wywiadu Wojskowego, Centralnego Biura Antykorupcyjnego, Straży Granicznej, Biura Ochrony Rządu, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej oraz ich rodzin. Zdaniem sygnatariuszy petycji pogwałcone ustawą zasady to m.in. zasada, że prawo nie działa wstecz, niedopuszczalne stosowanie odpowiedzialności zbiorowej i powtórnego ukarania za ten sam czyn. Petycja została przekazana parlamentarzystom. (Red.) ■

FOT. RED

# System gospodarowania odpadami w Gminie Czechowice-Dziedzice bez zmian

Po 1 lipca br. na nieruchomościach zamieszkałych **na terenie naszej Gminy obowiązuje dotychczasowy system gospodarowania odpadami komunalnymi.**

**Pomimo, iż od 1 lipca 2017 r. decyzją Ministra Środowiska obowiązują w Polsce nowe zasady rozszerzonej segregacji, w Gminie Czechowice-Dziedzice będą jeszcze obowiązywać do 30 kwietnia 2019 r., dotychczasowe zasady.**

Wprowadzenie nowej, zaostrzonej segregacji z uwzględnieniem zbierania bioodpadów w terminie późniejszym stało się możliwe, dzięki podpisaniu umowy na odbiór i zagospodarowanie odpadów komunalnych 2 maja 2017 r. na okres 24 miesięcy, czyli przed dniem wprowadzenia nowych przepisów Ministra Środowiska z dnia 29 grudnia 2016 r. w sprawie szczegółowego sposobu selektywnego zbierania wybranych frakcji odpadów (Dz. U. z 2017 poz. 19), zgodnie z § 6 ust.3 umowy wcześniej podpisane zachowują ważność na czas, na jaki zostały zawarte, jednak nie dłuższy niż do dnia 30 czerwca 2021 r.).

Jednocześnie już teraz prosi się mieszkańców, aby przestrzegali obecnych zasad segregacji, zwiększając ilość odpadów segregowanych i tym samym ograniczając ilość wytwarzanych odpadów zmieszanych co będzie od 1 maja 2019 r. naszym obowiązkiem. Zachęcamy również mieszkańców do kompostowania odpadów zielonych na terenie swojej nieruchomości. Takie działania z pewnością pozwolą osiągnąć Gminie Czechowice-Dziedzice wymagane poziomy recyklingu, odzysku i ponownego użycia dla poszczególnych frakcji odpadów, unikając tym samym płacenia kar w przyszłości. ■

OS/UM, RED.

# Umowa na budowę nowej siedziby Miejskiej Biblioteki Publicznej podpisana!

13 lipca br. w sali sesyjnej Urzędu Miejskiego w Czechowicach-Dziedzicach uroczyście **podpisana została umowa na budowę nowej siedziby Miejskiej Biblioteki Publicznej w Czechowicach-Dziedzicach**.

FOT. ŁUKASZ PIECZEK

Bibliotekę wybuduje czechowickie Przedsiębiorstwo Budowlane HB-UNIBUD SA, wyłonione z grona ośmiu, startujących w przetargu firm.

Ze strony Miejskiej Biblioteki Publicznej w Czechowicach-Dziedzicach umowę podpisała dyrektor placówki **Ewa Kmiecik-Wronowicz**, zaś ze strony wykonawcy wiceprezesi HB-UNIBUD - **Janusz Olszewski** i **Mariusz Borowski**. Umowę podpisano uroczyście, w obecności Burmistrza Czechowic-Dziedzic **Mariana Błachuta**, jego Zastępców - **Macieja Kołoczka** i **Pawła Mrowca**, Sekretarza Miasta **Marka Gazdy**, Skarbnik Miasta **Krystyny Wiącek**, Naczelnika Wydziału Zamówień Publicznych Urzędu Miejskiego w Czechowicach-Dziedzicach **Olafa Dąbrowskiego** oraz przedstawicieli pracowników Miejskiej Biblioteki Publicznej.

Nowy gmach Miejskiej Biblioteki Publicznej w Czechowicach-Dziedzicach powstanie w trybie „zaprojektuj i wybuduj". To nowość w przypadku naszej gminy. Oznacza on, że wykonawca zadania inwestycyjnego przyjął na siebie całość prac, począwszy od przygotowania koncepcji i wykonania projektu, poprzez uzyskanie wszelkich wymaganych prawem uzgodnień i pozwoleń, aż po budowę samego obiektu i przekazanie go do użytkowania.

- Postanowiliśmy wykorzystać ten tryb, bo jesteśmy przekonani, że dla tego typu inwestycji optymalnym będzie rozwiązanie, w którym za projektowanie i realizację całości będzie odpowiadała ta sama firma. Przypomnę, że wspaniałe, wizjonerskie wręcz projekty biblioteki już mieliśmy. Niestety, nie udało się ich zrealizować ze względu na ograniczone możliwości finansowe gminy - powiedział Burmistrz Marian Błachut podkreślając przy tym wagę wydarzenia, przybliżającego Czechowice-Dziedzice do wybudowania siedziby z prawdziwego zdarzenia dla niewątpliwie zasługującej na taki nowoczesny i funkcjonalny obiekt Miejskiej Biblioteki Publicznej.

Przedstawiona 1 sierpnia br. Koncepcja Funkcjonalno-Przestrzenna Miejskiej Biblioteki Publicznej proponuje na nową siedzibę MBP budowę budynku dwukondygnacyjnego, utrzymanego w kolorach bieli i szarości, z charakterystyczną kolumnadą tworzącą podcienia. Duże przeszklenia mają otwierać go na zewnątrz. Układ funkcjonalny pomieszczeń dostosowany ma być do wymagań zamawiającego tworząc przestrzeń otwartą dla czytelnika, w pełni dostępną. W środku znajdą się przenikające wzajemnie strefy Wypożyczalni, Czytelni, Miejsca do pracy cichej, Działu Muzycznego. Na parterze zlokalizowano Dział dla dzieci, hol wystawowy oraz sale - konferencyjną i warsztatową. W budynku zaproponowano iluminację nocną, eksponującą detale. Wokół budynku, zaprojektowano zieleń i miejsca do odpoczynku.

Budynek został zaprojektowany w formie zwartej prostopadłościennej bryły. Elewacje frontowe budynku północna i wschodnia ukształtowane zostały w formie kolumnady z cofniętą ścianą elewacji tworząc w ten sposób dwukondygnacyjne zadaszone podcienia. Poprzez podcięcie fragmentu parteru elewacji południowej utworzony został zadaszony taras. Budynek Biblioteki został zaprojektowany jako dwu kondygnacyjny o wysokości 9,5-11 metrów. Budynek składać ma się z dwóch stref funkcjonalnych - pierwsza,

OPRAC. PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANE HB – UNIBUD S.A. I SUSUŁ & STRAMA ARCHITEKCI SP. Z O.O.

**Projekt koncepcji funkcjonalno-przestrzennej dla zadania inwestycyjnego realizowanego w trybie „zaprojektuj i wybuduj" pn. „Budowa Miejskiej Biblioteki Publicznej w Czechowicach-Dziedzicach. ap I"**, przedstawiony przez wykonawcę 1 sierpnia br. Zasadnicza bryła budynku nie powinna ulec zmianie.

zlokalizowana w zachodniej części budynku, ma mieć charakter administracyjno-biurowy z wydzielona częścią techniczną znajdującą się na parterze budynku, natomiast druga ma być miejscem obsługi użytkownika. Hol główny budynku biblioteki stanowić ma dwukondygnacyjna przestrzeń, pełniąca funkcję reprezentacyjną, wystawową, jak również foyer dla sal konferencyjnych dostępnych bezpośrednio z tej przestrzeni, w głębi pod antresolą znajdować się ma salonik prasowy w formie kawiarenki. Przyległy trakt komunikacyjny przebiegający wzdłuż elewacji ze względu na dobraną szerokość stworzy możliwości wystawiennicze. W ten sposób wykreowana przestrzeń daje duże możliwości adaptacyjne w organizacji różnego rodzaju wystaw, spotkań czy też w ramach normalnego funkcjonowania obiek-

GENERALNY WYKONAWCA:
**Przedsiębiorstwo Budowlane HB – UNIBUD S.A.**
43-503 Czechowice-Dziedzice, ul. Nad Wisłą 1
GŁÓWNY PROJEKTANT:
**Susuł & Strama Architekci Sp. z o.o.**
32-600 Oświęcim, ul. Dąbrowskiego 30

CIĄG DALSZY NA STRONIE 12

CIĄG DALSZY ZE STRONY 11 (UMOWA)

tu. W bezpośrednim sąsiedztwie saloniku prasowego znajdować się ma zewnętrzny taras. Wypożyczalnia główna znajdująca się na antresoli ma być widoczna z przestrzeni holu. Sala spotkań oraz sala warsztatowa stanowić będzie wspólną przestrzeń, wydzieloną po przez mobilne oddzielenie dające możliwość podziału pomieszczenia zależnie od potrzeb. Na parterze budynku znajdować się ma dział dziecięcy oraz ogólnodostępne zaplecze sanitarne, jak również magazyny. Wypożyczalnia główna, czytelnie, internetowa, muzyczna i ogólna znajdują się na piętrze budynku. Na piętrze w ramach bloku administracyjno- biurowego zaprojektowane zostały sanitariaty dla pracowników oraz w bezpośrednim sąsiedztwie lecz dostępne z przestrzeni korytarza ogólnodostępnego zaprojektowane zostały sanitariaty dla czytelników. Klatki schodowe są zlokalizowane w przeciwległych narożnikach budynku. Winda znajdować ma się przy klatce schodowej zlokalizowanej od strony parkingu i ma umożliwić dostęp do budynku osobom niepełnosprawnym bezpośrednio z parkingu.

Wszystkie kondygnacje budynku są dostępne dla osób niepełnosprawnych poruszających się na wózku inwalidzkim. Przewidziano możliwość dostania się do budynku bezpośrednio z poziomu parkingu. Przed budynkiem zaprojektowano miejsca postojowe dla osób niepełnosprawnych. Sanitariaty na parterze oraz na piętrze są wyposażone w urządzenia ułatwiające korzystanie z nich przez osoby niepełnosprawne. Elewacje znajdujące się w podcieniach zaprojektowane zostały jako trójwarstwowe wykończone cegłą łupana oraz jako fasada szklana, pozostałe części elewacji w kolorystyce białej. Budynek zaprojektowano w technologii żelbetowej płytowo-słupowej i słupowo-ryglowej oraz technologii murowanej.

Zakres koncepcji funkcjonalno-przestrzennej obejmuje dwa etapy budowy - etap I obejmie realizację budynku biblioteki miejskiej wraz z niezbędnym zagospodarowaniem terenu na obszarze spełniającym wymogi miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego (Uchwała Nr XXVIII/306/16 Rady Miejskiej z dnia 20 grudnia 2016 r), natomiast etap II obejmie realizację parku miejskiego na pozostałej części terenu inwestycji. Koncepcja została przygotowana w oparciu wytyczne zamawiającego w formie Programu Funkcjonalno-Użytkowego.

Teren pod inwestycję znajduje się w centrum miasta, przy ulicy Paderewskiego. Powierzchnia działki przeznaczonej na inwestycję wynosi 10.158 m². Budynek został zlokalizowany w zachodniej części działki. Projektowany park został usytuowany od wschodniej strony działki oraz w przestrzeni otaczającej budynek biblioteki. Bezpośrednio przed budynkiem równolegle do ul. Paderewskiego znajdować się ma parking dla samochodów osobowych. Główne wejście do parku ma znajdować się w narożniku działki od strony ulicy Jana Sobieskiego. W ramach parku wstępnie przewidziano przestrzenie funkcjonalne dla różnych grup użytkowników, skatepark, siłownię zewnętrzną, plac zabaw. Z wejścia głównego do parku ścieżki (alejki) rozchodzić się mają w układzie promienistym, główny trakt w formie placu ma prowadzić bezpośrednio do wejścia głównego budynku Biblioteki. W ramach placu zaprojektowana została fontanna oraz siedziska w formie terenowych schodów przesłoniętych trejażem. Od wschodniej strony parku, w bezpośrednim sąsiedztwie z zabudową mieszkaniową, przewidziano nasadzenia zieleni wysokiej pełniące funkcję izolacyjną między różnymi formami użytkowania terenu. Zagospodarowanie otoczenia to jednak dopiero drugi etap inwestycji - po budowie budynku biblioteki - i koncepcja w tym zakresie może jeszcze ulec modyfikacjom. Nowa siedziba Miejskiej Biblioteki Publicznej w Czechowicach-Dziedzicach powstanie przy ulicy Paderewskiego. Będzie kosztowała 8.975.000 złotych brutto. Obiekt ma być gotowy do 30 kwietnia 2020 roku, łącznie z uzyskaniem w tym terminie decyzji o pozwoleniu na użytkowanie. ■

Ł.P., MBP, RED.

W trakcie prac

FOT. ŁUKASZ PIĄTEK

# Nowe przepusty na Potoku Czechowickim już gotowe!

W połowie sierpnia br. zakończono **budowę przepustu na Potoku Czechowickim, w ciągu ulicy Chałupniczej** w Czechowicach-Dziedzicach. Realizowana kosztem 331 tysięcy złotych inwestycja w znaczący sposób podnosi bezpieczeństwo przeciwpowodziowe w tej części naszego miasta.

Zadanie pn. „Przebudowa przepust na Potoku Czechowickim w ciągu ulicy Chałupniczej w Czechowicach-Dziedzicach" realizowane było 18 maja bieżącego roku. Zgodnie z podpisaną umową, wykonawca ma 90 dni na przeprowadzenie całości zaplanowanych robót.

Prace postępowały zgodnie z planem, o czym osobiście przekonał się Burmistrz Czechowic-Dziedzic **Marian Błachut**, który w połowie lipca, w towarzystwie swoich zastępców - **Macieja Kołoczka** i **Pawła Mrowca** oraz Przewodniczącej Zarządu Osiedla „Centrum" **Iwony Stępień**, odwiedził teren budowy. Prace związane ze zbrojeniem całej konstrukcji nowego przepustu dobiegły wtedy już końca i w tym i wszystko było

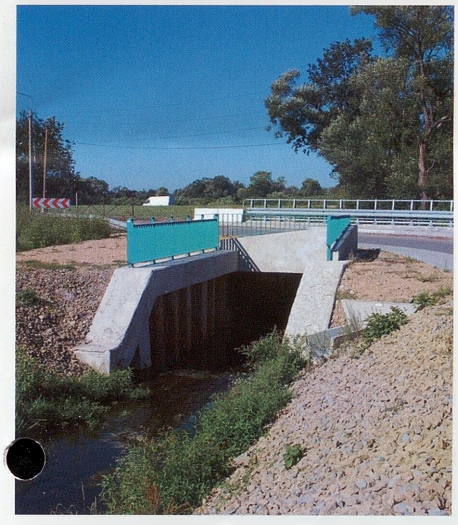
przygotowane do wylania betonu. Jak zapewnili burmistrza pracujący na miejscu przedstawiciele wykonawcy, wszystko odbywało się zgodnie z przyjętym harmonogramem a termin zakończenia robót nie był zagrożony.

Sama nazwa zadania - „przebudowa" - może być nieco myląca. Faktycznie bowiem przepust na Potoku Czechowickim, w ciągu ulicy Chałupniczej, powstaje praktycznie od nowa. Najpierw rozebrany został stary przepust i wymieniono oraz wzmocniono i ustabilizowano grunt pod nowo budowanym przepustem. Nowy przepust powstał w technologii monolitycznej, żelbetowej konstrukcji. Jest ona bardziej czasochłonna, niż w przypadku budowy przepustu z gotowych, prefabrykowanych elementów. Charakteryzuje ją jednak znacznie wyższa trwałość i odporność na napór wody. Nowy, żelbetowy przepust, będzie nie tylko trwały, ale większy. Powiększone światło przepustu na ulicy Chałupniczej zapobiegać będzie spiętrzaniu i rozlewaniu się wody podczas nawalnych, czy długotrwałych opadów deszczu i wpisuje się w całość

FOT. ŁUKASZ PIĄTEK

Burmistrz **Marian Błachut** wraz ze współpracownikami osobiście wizytował budowę przepustu (zdjęcia z budowy - na poprzedniej stronie, powyżej i poniżej).

podobnych działań, podejmowanych przez gminę na Potoku Czechowickim. Dzięki inwestycji większy jest obecnie nie tylko sam przepust, ale i to, co znajduje się ponad nim. Jego szerokość po przebudowie pozwoli na ulokowanie nad nim drogi z jezdnią o szerokości 6 metrów, z chodnikami o szerokości 2,5 metrów po obu stronach. Przepust nie jest już zatem przeszkodą, gdyby w przyszłości, poszerzana do parametrów zawartych w Miejscowym Planie Zagospodarowania Przestrzennego, miała być cała ulica Chałupnicza. To drugi ważny przepust, którego przebudowę udało się gminie zakończyć w tym roku. Jak pisaliśmy w numerze 4 biuletynu, jeszcze w kwietniu zakończona została Przebudowa przepustu na Potoku Czechowickim w ciągu ulicy Stawowej w Czechowicach-Dziedzicach. Należne wynagrodzenie kosztorysowe za zrealizowany przedmiot umowy wyniosło zgodnie z zawartą umową 752.854,84 zł brutto, jednak gmina



FOT. ŁUKASZ PIĄTEK

naliczyła wykonawcy karę umowną za opóźnienie w zakończeniu określonych w umowie robót budowlanych w wysokości 30.750,60 zł. Dotacja z rezerwy celowej budżetu państwa na dofinansowanie zadania związanego z usuwaniem skutków klęsk żywiołowych wyniosła 362.945 zł. Przebudowa przepustu w ciągu ul. Stawowej polegała m.in. na robotach rozbiórkowych i ziemnych, wykonaniu umocnienia dna i skarp potoku, jak również na robotach mostowych i drogowych. ■

ŁUKASZ PIĄTEK, RED.

Gotowy przepust przy ulicy Stawowej.

FOT. ŁUKASZ PIĄTEK

# Nowe przedszkole gotowe!

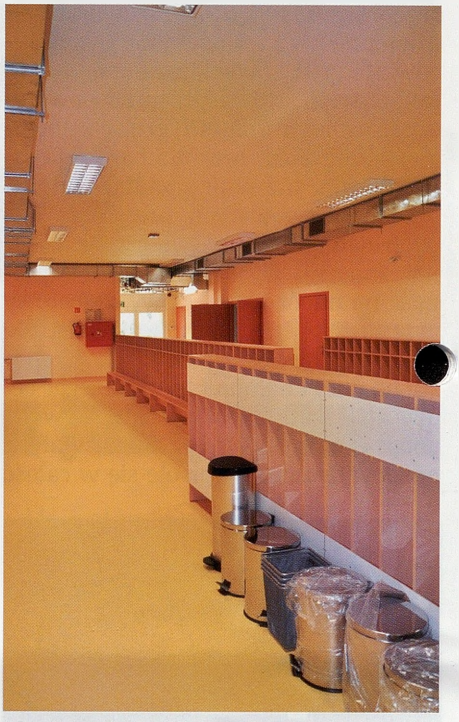
FOT. ŁUKASZ PIĄTEK

W lipcu zakończyła się **adaptacja pomieszczeń na nowe przedszkole**, w jednym ze skrzydeł dotychczasowego Gimnazjum Publicznego nr 1 w Czechowicach-Dziedzicach. Przez resztę wakacji przestronne, nowoczesne i wygodne pomieszczenia czekały już tylko na umeblowanie, które zaplanowano na koniec sierpnia br.

Przypomnijmy, że nowa placówka zapewni miejsca dla dzieci z likwidowanych Przedszkoli Publicznych nr 4 i 7, działających od lat w blokach mieszkalnych. Placówki przedszkolne zlokalizowane są tam w zaadaptowanych na potrzeby przedszkolaków pomieszczeniach mieszkalnych, w blokach przy ulicy Tetmajera oraz Krzanowskiego. Nowe przedszkole zostało ulokowane w największym skrzydle gimnazjalnego obiektu, który niebawem, w wyniku reformy systemu oświaty, stanie się szkołą podstawową. Placówka ma osobne wejście, a ilość dostępnego tam miejsca pozwoliła na zaprojektowanie i zrealizowanie przestronnego, czterooddziałowego przedszkola. Dzięki temu przeniesione tam dzieci będą spędzały czas, bawiły się i uczyły w komfortowych warunkach, w odpowiednich dla siebie grupach wiekowych. Posiłki dla przedszkolaków będą zaś przygotowywane w szkolnej kuchni, która - właśnie z myślą o obsłudze obu placówek - przeszła kapitalny remont i rozbudowę w ubiegłym roku. Nie bez znaczenia pozostaje również fakt, że w nowej placówce do dyspozycji przedszkolaków będzie osobna salka do gimnastyki korekcyjnej i kompensacyjnej. Starsze dzieci będą mogły korzystać również ze szkolnej sali gimnastycznej oraz sprzętu sportowego.

W ramach inwestycji prowadzony jest również remont dróg dojazdowych do nowego przedszkola oraz wykonany został dodatkowy parking dla rodziców przywożących dzieci. Przy nowym przedszkolu powstanie również plac zabaw, na który - z oczywistych względów - nie było miejsca przy placówkach działających w blokach. Nowe przedszkole, do którego dzieci będą uczęszczały od września br., będzie częścią Zespołu Szkolno-Przedszkolnego nr 2 w Czechowicach-Dziedzicach. ■

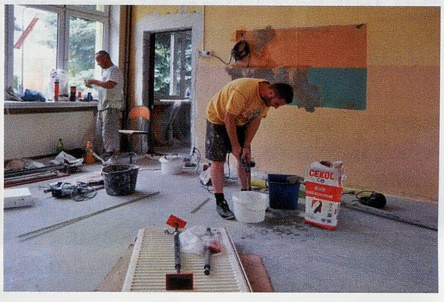
ŁUKASZ PIĄTEK



FOT. ŁUKASZ PIĄTEK

# Wakacyjne remonty i prace inwestycyjne w placówkach oświatowych

FOT. ŁUKASZ PIĄTEK



FOT. ŁUKASZ PIĄTEK

**Wakacje to czas remontów i prac inwestycyjnych prowadzonych w placówkach oświatowych.** Pod nieobecność uczniów wiele dzieje się również w szkołach i przedszkolach działających na terenie gminy.

Ilość zadań remontowych i inwestycji prowadzonych przez Zespół Obsługi Placówek Oświatowych w Czechowicach-Dziedzicach przedstawia się imponująco. Już na półmetku wakacji zastrzeżeń nie budził również stan zaawansowania prac, który prezentujemy poniżej. Wygląda na to, że od początku nowego roku szkolnego dzieci i młodzież zawitają do wielu odnowionych klas, sal i korytarzy, będą mogły cieszyć się też m.in. nowymi placami zabaw!

## Inwestycje i remonty*:

Projekt rozbudowy ZSP w Bronowie - zakończono, oczekiwanie na pozwolenie na budowę.
Projekt termomodernizacji i audyt w PP 5 - zakończono lipiec 2017.
Projekt termomodernizacji i audyt w GP 2 - w trakcie.
Malowanie korytarzy w ZSP w Czechowicach-Dziedzicach - w trakcie realizacji.
Malowanie korytarzy w GP 3 - wyłoniony wykonawca, realizacja.
Remont kapitalny dachu w PP 6 - wykonano i odebrano.
Projekt na wymianę dachu i adaptację strychu w ZS w Ligocie - zakończono.
Wykonanie dróg i parkingów w GP 1 w Czechowicach- Dziedzicach - realizacja w lipcu.
Wykonanie projektu placu zabaw przy GP 1 w Czechowicach-Dziedzicach - wykonano.
Wykonanie placu zabaw przy GP 1 - w trakcie realizacji.
Wykonanie projektu na budowę sali gimnastycznej i częściową rozbudowę w SP 3 Czechowicach-Dziedzicach - w trakcie wykonania.
Projekt parkingu przy PP w Zabrzegu - wykonano.
Wykonanie projektu zagospodarowania terenów sportowych w SP w Ligocie - wykonano.
Remont kapitalny szatni w SP 2 w Czechowicach-Dziedzicach - termin wykonania w okresie wakacyjnym.
Chodnik przy SP 4 - wykonano.
Brukowanie siłowni plenerowej w SP 3 - wykonano.
Termomodernizacja PP nr 3 w Czechowicach-Dziedzicach - w trakcie realizacji.
Wymiana windy w PP 11 w Czechowicach-Dziedzicach - wykonano.
Dokończenie wymiany instalacji elektrycznej w SP 3 w Ligocie - wykonano.
Wymiana drzwi wewnętrznych w PP 10 w Czechowicach-Dziedzicach - częściowo wykonano.
Wymiana instalacji elektrycznej w SP 7 - w trakcie realizacji.
Adaptacja pomieszczeń na oddziały przedszkolne w GP 3 - w trakcie realizacji.
Adaptacja pomieszczeń na oddziały przedszkolne w SP 7 - w trakcie realizacji.
Remont kapitalny schodów wejściowych przy SP 3 Ligota - wykonano.
Remont kapitalny biblioteki w SP 3 Ligota - w trakcie realizacji.
Wykonanie ogrodzenia przy PP 6 - wykonano.
Dokończenie prac na parkingu przy ZSP w Czechowicach-Dziedzicach - termin wykonania sierpień 2017.
Remont kominów w PP Zabrzeg - realizacja w sierpniu.
Wykonanie przepompowni w SP 4 - w trakcie realizacji.
Cyklinowanie podłóg w: PP 6 Czechowice-Dziedzice - 1 podłoga (wykonano), PP Zabrzeg 1 - podłoga (wykonano), PP 11 Czechowice-Dziedzice - 2 podłogi (realizacja sierpień). (Ł.P.) ■

* stan na 31 lipca 2017 r.

FOT. ŁUKASZ PIĄTEK

# Ulica Zajęcza gotowa!

**779 metrów bieżących nowego, równego jak stół asfaltu** to efekt zakończonej u progu tegorocznych wakacji **modernizacji ulicy Zajęczej w Czechowicach-Dziedzicach.**

Ulica Zajęcza, na odcinku od ulicy Wodnej do ulicy Potocznej, remontowana była w trzech etapach, w latach 2015, 2016 i 2017. Ostatni, wynoszący 263 metry odcinek - od ulicy Zaplecze do Potocznej - został oddany do użytku z końcem czerwca bieżącego roku. Wcześniej, w roku 2015 oraz ubiegłym, wyremontowane zostały odcinki o długości odpowiednio - 289 i 227 metrów. Całość, przeprowadzonych w trzech etapach prac, kosztowała przeszło pół miliona złotych.

Podział zadania na trzy etapy był konieczny, bo jednorazowe wyłączenie z ruchu tak długiego odcinka ulicy Zajęczej byłoby zbyt kłopotliwe dla mieszkańców tej części naszej gminy. Choć zadanie prowadzone było jako remont, ulica Zajęcza w praktyce przeszła gruntowną modernizację. Na całej, objętej pracami długości, wzmocniona została podbudowa drogi, zaś nowy asfalt został wlany pomiędzy specjalnymi, wtapianymi krawężnikami. Ich użycie ma znaczący wpływ na wydłużenie żywotności nawierzchni, której najsłabszym punktem - przy braku tego typu wykończenia krawędzi jezdni - są kruszące się i obrywające się pobocza.

Efekt zakończonych na Podraju prac Burmistrz **Marian Błachut** ocenił podczas, przeprowadzonej na miejscu, wizji lokalnej. Uczestniczyli w niej również jego zastępcy - **Maciej Kołoczek** i **Paweł Mrowiec**, wiceprzewodniczący Rady Miejskiej **Krzysztof Bergel** oraz Przewodniczący Osiedla „Czechowice Górne" **Stanisław Marszałek.** (Ł.P.) ■

FOT. ŁUKASZ PIĄTEK

# Z frontu robót

Okres wakacyjny to dobry czas do **przeglądu bieżących prac inwestyjnych na gminnych drogach i obiektach***.

## Drogi i chodniki

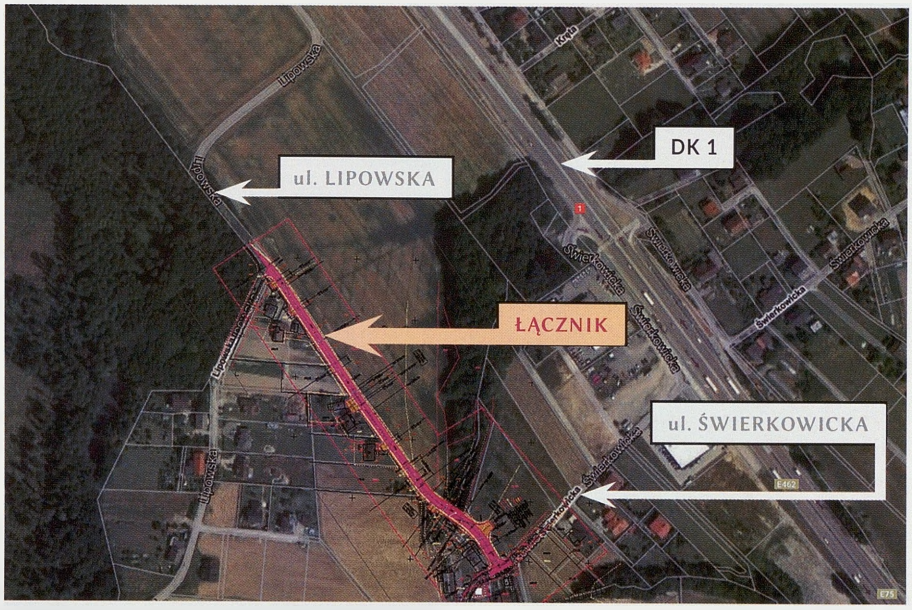
W połowie sierpnia zakończyła się budowa odcinka **ulicy Lisiej w Zabrzegu** obejmująca budowę nowego odcinka drogi o długości 115,61 m i szerokości 3,5 m, wykonanie konstrukcji drogi wraz z nawierzchnią asfaltową i jednostronnym poboczem tłuczniowym, budowę zjazdu indywidualnego, ułożenie korytek ściekowych, ułożenie drenu pod konstrukcją drogi, przebudowę linii napowietrznej energetycznej NN o długości 76 m, przebudowę odcinków telekomunikacyjnych kabli światłowodowych nadziemnych o długości 138 m, rekultywację terenu (likwidację odcinka drogi ul. Lisiej) oraz wykonanie inwentaryzacji geodezyjnej powykonawczej. Koszt realizacji zadania to 141.338,85 zł.

Na przełomie lipca i sierpnia br. zakończyła się budowa **chodnika przy ulicy Krzanowskiego w Czechowicach-Dziedzicach**, a w połowie sierpnia - **budowa chodnika i miejsc parkingowych przy ul. Szkolnej** (pomiędzy skrzyżowaniami z ul. Wyspiańskiego i Krzanowskiego - zadanie realizował powiat przy udziale środków finansowych przekazanych na ten cel przez gminę).

W trakcie realizacji jest **budowa chodnika w ciągu ul. Powstańców Śląskich w Ligocie**. Plac budowy pod inwestycję o wartości 460.854,98 zł został przekazany końcem lipca, zakończenie realizacji planuje się na przełom października i listopada br. Zadanie obejmuje m.in. budowę chodnika prawostronnego o nawierzchni z kostki brukowej betonowej na odcinku ponad 250 metrów ulicy Powstańców Śląskich, budowę kanalizacji deszczowej o długości około 285 mb i drenu, remont zjazdów indywidualnych i dojść pieszych, korektę skrzyżowania ul. Powstańców Śląskich z ul. Miliardowicką (poszerzenie jezdni na łuku), przebudowę sieci teletechnicznej oraz wykonanie inwentaryzacji geodezyjnej. Do końca sierpnia powinna zakończyć się **przebudowa ukła-**

* stan na I połowę sierpnia br.

**du komunikacyjnego pomiędzy ul. Hugo Kołłątaja i Stefana Żeromskiego w Czechowicach-Dziedzicach** obejmująca między innymi przebudowę (remont) drogi łączącej ul. Hugo Kołłątaja z ul. Stefana Żeromskiego (z tyłu budynku Urzędu Miejskiego), w tym drogi dojazdowej do garaży, parkingu samochodowego, miejsc postojowych usytuowanych w ciągu drogi łączącej ulicę Kołłątaja z ul. Żeromskiego, miejsc parkingowych rejonie garaży, utwardzonych terenów zielonych, chodnika dla pieszych, a także przebudowę wpustów ulicznych, studzienek ściekowych, przykanalików oraz wykonanie inwentaryzacji geodezyjnej powykonawczej. Koszt zadania wynosi 255.888,03 zł.




FOT. WWW.GOOGLE.PL/MAPS/ | OPRACOWANIE: RED

Nowy łącznik pomiędzy ulicami Świerkowicką i Lipowską (kolorem różowym), który ma znacząco poprawić układ komunikacyjny w tym rejonie.

W pierwszej połowie sierpnia oddano plac budowy pod zadanie **budowy łącznika drogi gminnej ul. Świerkowicka z droga powiatową ul. Lipowska w Czechowicach-Dziedzicach**. Zadanie na kwotę 1.229.813,15 zł obejmuje budowę jezdni o nawierzchni bitumicznej o szerokości od 6 do 6,9 metrów i o długości około 318,94 m, budowę chodnika lewostronnego o szerokości 2 m i długości około 318 m, budowę przepustu i ścianek czołowych żelbetowych, usunięcie drzew kolidujących z budową oraz wykonanie inwentaryzacji geodezyjnej powykonawczej. Ukończenie realizacji inwestycji planuje się na przełom listopada i grudnia br.

W trakcie uzyskiwania pozwolenia jest **budowa chodnika na ul. Legionów** (na odcinku pomiędzy skrzyżowaniami z ul. Hr. Renarda i Cmentarną), inwestycja powinna zakończyć się do końca roku.

FOT. MARTYNA MAZUREK

Prace przy **przebudowie układu komunikacyjnego pomiędzy ul. Hugo Kołłątaja i Stefana Żeromskiego** w Czechowicach-Dziedzicach (I połowa sierpnia br.)

W połowie sierpnia br. trwały postępowania przetargowe na realizację kolejnych inwestycji - **budowę nowego odcinka drogi łączącej ul. Topolową z ul. Tęczową i osiedlem mieszkaniowym przy ul. Bocznej** (obejmującą chodnik przy ul. Równej z kostki brukowej betonowej - 165 mb, odcinek ul. Równej z betonu asfaltowego, łączący ul. Topolową z ul. Tęczową i osiedlem mieszkaniowym przy ul. Bocznej - 147 mb, odcinek ul. Tęczowej z betonu asfaltowego - 68 mb, pobocze z kruszywa łamanego stabilizowanego mechanicznie - 102 mb, a także cieki i kanał deszczowy, studnie i wpusty uliczne, usunięcie drzew kolidujących z budową, przebudowę kabli NN i SN i wykonanie inwentaryzacji geodezyjnej powykonawczej), **przebudowę ul. Jasnej - część drugą** (obejmującą budowę jezdni o nawierzchni bitumicznej o długości około 237 m i szerokości - od skrzyżowania z ul. św. Barbary do skrzyżowania z ul. Liszki - 3 metry, a od skrzyżowania z ul. Liszki do końca 4,3 m, a także budowę ścieku ulicznego z kostki brukowej betonowej, zabudowę studzienek ściekowych ulicznych, budowę obustronnych poboczy o szerokości 0,5 m, umocnienie skarp istniejącego rowu płytami ażurowymi i wykonanie inwentaryzacji geodezyjnej powykonawczej), **budowę miejsc postojowych przy łączniku pomiędzy jezdniami ul. Górniczej wraz z remontem nawierzchni i konstrukcji łącznika** (obejmującą wymianę nawierzchni i podbudowy jezdni łącznika pomiędzy jezdniami ul. Górniczej, wymianę istniejących kratek ściekowych oraz przykanalików, wymianę nawierzchni i podbudowy istniejących miejsc postojowych usytuowanych prostopadle do łącznika, budowę dodatkowych 9 sztuk miejsc postojowych usytuowanych prostopadle do łącznika, budowę utwardzonego pasa łączącego chodnik prawej jezdni ul. Górniczej z chodnikiem lewej jezdni ul. Górniczej, usunięcie drzewa i wykonanie inwentaryzacji geodezyjnej powykonawczej) oraz **budowę parkingu gminnego przy ul. Zaplecze w Czechowicach-Dziedzicach** (budowa parkingu o powierzchni 1.254,5 m$^2$ oraz budowa kanalizacji deszczowej o długości 105,18 mb).

## Place

W pierwszej połowie sierpnia br. ruszyła oczekiwana **przebudowa placu autobusowego** (prace powinny zakończyć się w październiku), a także ogłoszono przetarg na **przebudowę Placu Wolności w Czechowicach-Dziedzicach**.

O pierwszej inwestycji pisaliśmy szeroko w poprzednim numerze biuletynu. **Prace na dworcu autobusowym** wiążą się niestety z utrudnieniami - zarówno dla pasażerów komunikacji autobusowej, jak i poruszających się w tym rejonie kierowców. Realizowany projekt pn. „Przebudowa placu autobusowego w Czechowicach-Dziedzicach" dotyczy przebudowy istniejącego placu manewrowego dla autobusów,

CIĄG DALSZY NA STRONIE 18

CIĄG DALSZY ZE STRONY 17 [Z FRONTU...]

pełniącego obecnie funkcję dworca autobusowego w Czechowicach-Dziedzicach, w tym wykonanie całkowicie nowego układu komunikacyjnego w obrębie tej lokalizacji, wraz z nowymi wjazdami i zjazdami z dróg publicznych oraz z systemem informacji pasażerskiej. Wygodny dla pasażerów i spełniający wymagania nowoczesnej komunikacji miejskiej plac autobusowy powstanie przy wydatnym wsparciu środków spoza budżetu gminy, które Czechowicom-Dziedzicom udało się pozyskać w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020. Dzięki skutecznej aplikacji o środki zewnętrzne, gmina zaoszczędzi przeszło 1,4 mln złotych, czyli 85 procent wydatków kwalifikowanych zadania inwestycyjnego, którego koszty szacowane są na blisko 1,7 mln złotych.

Realizacja tak dużego zadania inwestycyjnego na płycie dworca autobusowego oznacza konieczność jej całkowitego wyłączenia z użytkowania na czas prowadzonych prac. W związku z przebudową, zlokalizowane na terenie placu autobusowego przystanki zostały tymczasowo przeniesione na ulice Towarową i Niepodległości. To zaś oznacza utrudnienia, nie tylko dla pasażerów autobusów, ale i kierowców samochodów przejeżdżających ulicami w rejonie dworca autobusowego. Apelujemy do poruszających się w rejonie dworca kierowców i pasażerów o szczególną ostrożność i przepraszamy za wszelkie, wynikające z wprowadzonych zmian niedogodności. Przekazanie placu budowy wykonawcy nastąpiło w środę 2 sierpnia, a nowa płyta dworca autobusowego w Czechowicach-Dziedzicach ma być gotowa w październiku bieżącego roku. Do tego czasu będzie obowiązywała tymczasowa organizacja ruchu autobusów z przystankami przeniesionymi na sąsiednie ulice. Z kolei realizowana w tym roku **przebudowa Placu Wolności** ma objąć wykonanie robót rozbiórkowych,wykonanie trzech rodzajów nawierzchni z betonowej kostki brukowej, zabudowę systemu odwodnienia liniowego, wykonanie kompleksowe („zaprojektuj i zbuduj") fontanny typu „mokry chodnik" o nawierzchni z płyt granitowych z czterema dyszami wodnymi z podświetleniem, wykonanie linii kablowych wraz z szafą sterowania oświetleniem i elementów oświetleniowych (czterech lamp typu parkowego, trzech opraw oświetleniowych do montażu w podłożu, 12 opraw oświetleniowych architektonicznych o wysokiej szczelności, odpornych na uderzenia, do montażu w podłożu - wszystkie ze źródłem światła LED), wykonanie nasadzeń trzech drzew (Robinii akacjowej), założenie trawników i nasadę traw ozdobnych (Rozplenica japońska), wykonanie przyłącza wodociągowego do fontanny i przyłącza kanalizacji deszczowej, dostawę i montaż elementów małej architektury (ławki, kosze na śmieci, stojaki rowerowe), a także wykonanie inwentaryzacji geodezyjnej powykonawczej. Prace powinny zakończyć się w listopadzie br.

Prace przy rozbiórce starej **płyty placu autobusowego**

FOT. ŁUKASZ PIĄTEK

## Altana

W pierwszej połowie sierpnia trwał jeszcze przetarg na **przebudowę ogólnodostępnej infrastruktury turystycznej i rekreacyjnej poprzez budowę altany oraz tablic informacyjnych w Zabrzegu**. W ramach inwestycji ma zostać wybudowana jednokondygnacyjna altana rekreacyjna o wymiarach 15,98 m x 10,21 m x 5,10 m i powierzchni użytkowej 112 m$^2$, wraz z wyposażeniem (stoły, ławy) oraz stanowiskiem do grillowania, a także oświetleniem. Altana będzie parterowym obiektem wolnostojącym o konstrukcji drewnianej, przykrytym dachem wielospadowym. Podłoże altany rekreacyjnej stanowić ma kostka betonowa brukowa. Altana mogąca pomieścić około 50 osób zlokalizowana będzie przy ul. Stadionowej w Zabrzegu, w części parkowej na nieutwardzonym terenie zielonym, w sąsiedztwie placu do organizacji imprez plenerowych. Inwestycja o wartości niemal 126,2 tys. zł ma zostać wykonana w ciągu 65 dni od podpisania umowy. Inwestycja ubiega się o dofinansowanie ze środków unijnych w ramach „Wsparcia na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność" objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.

## Oświetlenie

W tym roku wykonano już oświetlenie **ulicy Jaworowej w Ligocie** (ze środków budżetu ogólnego gminy), **ulicy Podrajskiej w Ligocie** (ze środków finansowych Osiedla Czechowice Górne) oraz **ulicy Radosnej w Czechowicach-Dziedzicach** (ze środków finansowych Osiedla Północ). Dodatkowe oświetlenie na wniosek mieszkańców zabudowano także na **ulicy Dębowej** (ze środków finansowych Osiedla Tomaszówka), **Górniczej** (ze środków finansowych Osiedla Barbara) i **Pawiej** (ze środków finansowych Osiedla Południe) w Czechowicach-Dziedzicach. W trakcie wykonania, oprócz kilku projektów nowego oświetlenia, jest realizacja oświetlenia **ulicy Wapienickiej w Ligocie** (ze środków budżetu ogólnego gminy). Jeszcze w tym roku planuje się kolejne inwestycje w oświetleniu ulic - na **ul. Rudzickiej w Bronowie** oraz na **chodniku prowadzącym na plac sportowo-rekreacyjny w Bronowie** (ze środków budżetu ogólnego gminy), na **ul. Ciernistej w Czechowicach-Dziedzicach** (ze środków budżetu ogólnego gminy oraz Osiedla Czechowice Górne) oraz (punktowo) na **ulicach Wałowej w Czechowicach-Dziedzicach** (ze środków finansowych Osiedla Czechowice Górne), **Objazdowej w Zabrzegu** (ze środków finansowych Rady Sołeckiej w Zabrzegu) i **Małej w Ligocie** (z budżetu ogólnego gminy).

## Ulica Traugutta

1 sierpnia Starostwo Powiatowe w Bielsku-Białej ogłosiło przetarg na **przebudowę drogi powiatowej 4454S ul. Traugutta w Czechowicach-Dziedzicach - etap II** (odcinek pomiędzy skrzyżowaniami z ul. Kasprowicza i Węglową), będącą kontynuacją realizowanego w zeszłym roku pierwszego etapu. Inwestycja, która ma się zakończyć do końca listopada br., obejmuje kompleksową przebudowę jezdni i chodników jest poprzedzona wymianą odcinka wodociągu i przebudową kanalizacji deszczowej (burzowej) wzdłuż ulicy Traugutta, realizowanymi przez Gminę Czechowice-Dziedzice, która - podobnie, jak w zeszłym roku - współfinansuje realizację inwestycji przebudowy drogi. (Red.) ■

# W bibliotece

Miejska Biblioteka Publiczna w Czechowicach-Dziedzicach to **miejsce przyjazne seniorom na różnych płaszczyznach**. Wśród bogatego księgozbioru **można znaleźć wiele pozycji o tematyce odpowiadającej zainteresowaniom i potrzebom osób starszych.**

FOT. MBP

W Wypożyczalni Popularnonaukowej, celu ułatwienia poszukiwania książek, wyodrębniony został specjalny Kącik dla Seniora. Ponadto osoby starsze zawsze mogą liczyć na pomoc podczas korzystania z komputera czy poszukiwania informacji w Internecie. Dział Audiowizualny poleca wypożyczanie urządzenia „Czytak Plus", który pomaga w poznawaniu literatury uchem. Wszystkie placówki biblioteczne są miejscem spotkań dla seniorów, oferując przestrzeń do realizacji czytelniczych i artystycznych pasji.

Główną ofertę Biblioteki adresowaną do osób starszych stanowi „Akademia Pięknego Czasu", zorganizowana na wzór Uniwersytetów III Wieku. Celem Akademii jest nie tylko nauczanie, ale przede wszystkim przeciwdziałanie wykluczeniu społecznemu osób starszych, poprzez integrację seniorów z młodym pokoleniem. Słuchacze mogą korzystać z nauki języka angielskiego, niemieckiego, rosyjskiego, hiszpańskiego i włoskiego, warsztatów komputerowych, warsztatów artystycznych (decoupage), zajęć ruchowych (gimnastyka rozciągająca, fitness z elementami tańca, nordic walking). Akademia to jednak nie tylko zajęcia cykliczne, to także wykłady tematyczne, spotkania autorskie oraz wyjazdy o charakterze kulturalno-edukacyjnym. Każdy znajdzie coś dla siebie. Dowodem na to, że Biblioteka jest miejscem przyjaznym dla seniorów, jest rosnąca z roku na rok liczba uczestników Akademii. W minionym semestrze wydano 187 legitymacji, a we wszystkich przedsięwzięciach udział wzięło ponad 4100 osób. (M.W.) ■

# Spędź 43. Dni Czechowic-Dziedzic z biblioteką!

Trwa właśnie wakacyjna oferta, warsztaty i harce, a emocje po „Zapaleńcach - Aktywnym Dniu Dziecka" są nadal żywe. Biblioteka zaproponowała uczestnikom zajęcia plastyczne kojarzące się z czytaniem, oczywiście. W Strefie Książki powstały więc kolorowe rakiety i kwiatki, które dały starym książkowym kartkom drugie życie.

Już teraz zapraszamy dzieci do zabawy podczas tegorocznych Dni Czechowic-Dziedzic. Biblioteczne stoisko pełne cyrkowych eksperymentów, kuglarskich sztuczek, wielkich baniek i plastycznych wariacji otwarte będzie dla wszystkich przez dwa dni - 25 sierpnia (godz. 15-18) na terenie kąpieliska MOSiR oraz 27 sierpnia (godz. 14-16) na stadionie MOSiR. Zapraszamy! (MBP) ■

FOT. MBP

# Urząd Miejski

w Czechowicach-Dziedzicach

Plac Jana Pawła II 1
43-502 Czechowice-Dziedzice

Tel. 32 21 471 10 Fax. 32 21 471 82
E-mail. um@um.czechowice-dziedzice.pl
www.czechowice-dziedzice.pl

**GODZINY PRACY :**

| | |
|---|---|
| **poniedziałek-środa** | **7:30-15:30** |
| **czwartek** | **7:30-17:30** |
| **piątek** | **7:30-13:30** |

**w soboty, niedziele i święta nieczynny**

## DYŻURY:

Burmistrz **Marian Błachut** i jego zastępcy **Maciej Kołoczek** i **Paweł Mrowiec** przyjmują mieszkańców w ramach skarg i wniosków w każdy:

| | |
|---|---|
| **poniedziałek** | **14:00-16:00** pok. 201 |
| **czwartek** | **14:00-16:00** pok. 201 |

Wymagane są wcześniejsze zapisy:
tel. 32 21 47 132, 32 21 47 164

**Radni miejscy, powiatowi i wojewódzcy** przyjmują mieszkańców w ramach swoich dyżurów, których bieżąco aktualizowana lista znajduje się na stronie **www.bip.czechowice-dziedzice.pl**

Przewodniczący Rady Miejskiej **Damian Żelazny** przyjmuje mieszkańców w każdy: **czwartek, w godz. 15:30-16:30** - pok. 206

Zastępcy Przewodniczącego Rady Miejskiej **Krzysztof Bergel** i **Bartłomiej Fajfer** przyjmują mieszkańców w każdy: **poniedziałek, w godz. 15:30-16:30** - pok. 206

## BIURA POSELSKIE:

- **Jacek Falfus** (filia)
  ul. Słowackiego 32, tel. 33 828 39 60 (Bielsko-Biała)
  www.jacekfalfus.pl • jacekfalfus2001@poczta.onet.pl
- **Mirosława Nykiel** (filia)
  ul. Legionów 83, tel./fax 33 821 39 59 (Bielsko-Biała)
  www.miroslawanykiel.pl • miroslawa.nykiel@sejm.pl

## BIURA SENATORSKIE:

- **Andrzej Kamiński**
  ul. Słowackiego 2 (I piętro), tel. 502 236 518
  www.kaminskiandrzej.pl • biuro@kaminskiandrzej.pl

## TELEFONY ALARMOWE:

- Numer alarmowy z tel. kom. i stacj: **112**
- Pogotowie ratunkowe: **999** lub **32 215 20 00**
- Straż pożarna: **998**
- Policja: **997** Komisariat Policji: **32 214 88 10**
- Straż Miejska: **986** lub **32 215 54 92**
- Niebieska Linia - 0-801 120 002
  - Og. Pogotowie dla Ofiar Przemocy w Rodzinie
- Ogólnopolski nr ratunk. w górach: **601 100 300**
- GOPR - grupa beskidzka - **985, 33 829 69 00**
- Ogólnopolski nr ratunk. nad wodą: **601 100 100**
- Śląskie WOPR - **500 543 210**
- Pogotowie ciepłownicze - **993** lub **32 215 21 51**
- Pogotowie energetyczne - **991**
- Pogotowie górnicze - **32 215 27 88**
- Pogotowie gazowe - **992** lub **32 215 33 76**
- Telefon zaufania - **988**
- Informacja telefoniczna - **118 913**
- Wodociągi i kanalizacja:
  **32 215 37 17** (PWiK) oraz **32 215 31 71** (PIM)
  zgłoszenia awarii (całodobowo): **994** (bezpłatny)
  oraz **32 215 31 71, 32 215 21 51, 601 312 877**
- Informacje PKM: **32 215 91 78**
- Informacja PKP: **94 36**
- Na wypadek klęski żywiołowej: **32 214 71 66**
- PCK Grupa Ratownictwa: **669 881 302**

BIULETYN SAMORZĄDOWY CZECHOWIC-DZIEDZIC jest czasopismem bezpłatnym, rozpowszechnianym nieodpłatnie w wyznaczonych punktach kolportażu na terenie miasta i gminy.

## Zapraszamy do następujących punktów kolportażu biuletynu:

### CENTRUM MIASTA - osiedla CENTRUM, LESISKO

**Urząd Miejski** - Pl. Jana Pawła II 1 (oraz inne wydziały)
**Miejska Biblioteka Publiczna Wypożyczalnia** - Żeromskiego 14
**Cukiernia ASTERIA i Kawiarnia MALINOWA - AMBASADA SŁODKOŚCI** - Pl. Jana Pawła II 4/2
**Miejska Biblioteka Publiczna Czytelnia** - Niepodległości 32/34
**Miejski Dom Kultury** - Niepodległości 42
**Powiatowy Urząd Pracy Filia w Czechowicach-Dziedzicach** - Kopcia 1
**Nets** - Słowackiego 17
**Punkt Obsługi Finansowej POLCAS** - Słowackiego 13 (przy Rondzie Solidarności)
**Sklep SPOŁEM DELIKATESY** - Kolejowa 1
**Punkt Sprzedaży Biletów PKM** - Towarowa (przy płycie dworca autobusowego)
**Kiosk WEST** - Towarowa 2 (przy płycie dworca autobusowego)
**Biuro Pośrednictwa i Finansów RENOMA** - Towarowa 2b
**Sklep i Punkt Obsługi Finansowej EMIKAS** - Słowackiego 2
**Apteka EUREKA** - Piłsudskiego 12
**DAYLI** - Niepodległości 12
**Sklep SPOŁEM NASZ DOM** - Słowackiego 24
**Sklep SPOŁEM** - Konopnickiej 1
**Centrum Języków Obcych BEST** - Kolejowa 15
**Sklep PARTNER RTV-AGD** - Sobieskiego 10 (przy placu targowym)
**Ośrodek Pomocy Społecznej** - Kolejowa 37
**Sklep SPOŁEM SUBIEKT** - Sobieskiego 86
**Kiosk FH DARAL** - Niepodległości 79 (pomiędzy Rondami Sybiraków a AK i NSZ)
**Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji Pływalnia WODNIK** - Legionów (obok Ronda AK i NSZ)
**Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji Stadion** - Legionów 145
**Administracja Zasobów Komunalnych** - Legionów 85

### PÓŁNOC MIASTA - osiedla RENARDOWICE, PÓŁNOC, BARBARA, DZIEDZICE

**Urząd Skarbowy w Czechowicach-Dziedzicach** - Nad Białką 1a
**Sklep SPOŁEM** - Górnicza 67
**Kiosk Prasowy i Wielobranżowy** - Węglowa (przy przystanku autobusowym)
**Delikatesy Osiedlowe** - Polna 31a
**Sklep wielobranżowy** - Michałowicza 6c
**Kiosk KAM-LEX K.Olejak** - Szkolna 47 (przy skrzyżowaniu z Wyspiańskiego)
**Dom Handlowy DZIEDZIC** - Szkolna 40
**Kiosk FH ANIA** - Szkolna (przed DH DZIEDZIC)
**Sklep SPOŁEM WALCOWNIK** - Traugutta 19
**Cukiernia i Kawiarnia CZEKOLADOWA** - Traugutta 29
**Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej** - Drzymały 16
**Sklep LEWIATAN** - Legionów (przy skrzyżowaniu z Waryńskiego)
**GROSZEK** - Waryńskiego (przy skrzyżowaniu z Ochodzką)

### POŁUDNIE MIASTA - osiedla TOMASZÓWKA, GÓRNE, POŁUDNIE

**Sklep SPOŁEM WANDA** - Łukasiewicza 57
**Sklep SPOŁEM** - Łukasiewicza 2
**AUTOTEST Stacja Kontroli Pojazdów** - Kopernika 3
**Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej nr 3** - Legionów 187
**DELIKATESY DELISSO** - Legionów 158
**Sklep SPOŁEM IWONA** - Legionów 191
**Sklep Spożywczo-Przemysłowy** - Podlarysz 2
**EURO Sklep Spożywczo-Przemysłowy** - Lipowska 72 (przy skrzyżowaniu z DK-1)
**Sklep Spożywczo-Przemysłowy** - Zamkowa 74 (w Strażnicy OSP)
**Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej nr 1** - Zamkowa 76
**EURO Sklep Spożywczo-Przemysłowy** - Mazańcowicka 64
**Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej nr 2** - Mazańcowicka 68
**Hotel „Pałac Kotulińskich"** - Zamkowa 2
**Urząd Celny w Bielsku-Białej Oddział w Czechowicach-Dziedzicach** - Mazańcowicka 70
**Sklep BELA** - Kopernika 41

### GMINA - sołectwa LIGOTA, BRONÓW, ZABRZEG

**Sklep Spożywczy** - Czechowicka 4, LIGOTA BURZEJ
**Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej Burzej** - Bory 2, LIGOTA BURZEJ
**TRÓJKA SC** - Bielska 5, LIGOTA CENTRUM
**Delikatesy Wiejskie** - Bielska 2, LIGOTA CENTRUM
**Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej Ligota Centrum** - Wapienicka 1, LIGOTA CENTRUM
**Sklep Spożywczy** - A.Czyża 1 (skrzyżowanie z Międzyrzecką), BRONÓW
**Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej Bronów** - A.Czyża 12, BRONÓW
**Delikatesy Wiejskie** - Jaworowa 1, LIGOTA MILIARDOWICE
**Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej Miliardowice** - Miliardowicka 68, LIGOTA MILIARDOWICE
**Sklep FHU TOMSON** - Miliardowicka 12, LIGOTA MILIARDOWICE
**Sklep Spożywczy (LEWIATAN)** - Miliardowicka 17a, ZABRZEG
**Sklep Spożywczo-Przemysłowy AGMA** Renata Pociągiel - Miliardowicka 17a, ZABRZEG
**Apteka NA WIDNEJ** - Widna 1, ZABRZEG
**Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej Zabrzeg** - Gminna, ZABRZEG
**Sklep Spożywczo-Przemysłowy** - Do Zapory 22, ZABRZEG
**Delikatesy U ANI** - Stadionowa 32, ZABRZEG (przed wjazdem na stadion LKS SOKÓŁ)

Zapraszamy do współpracy - tel. 32 21 47 186